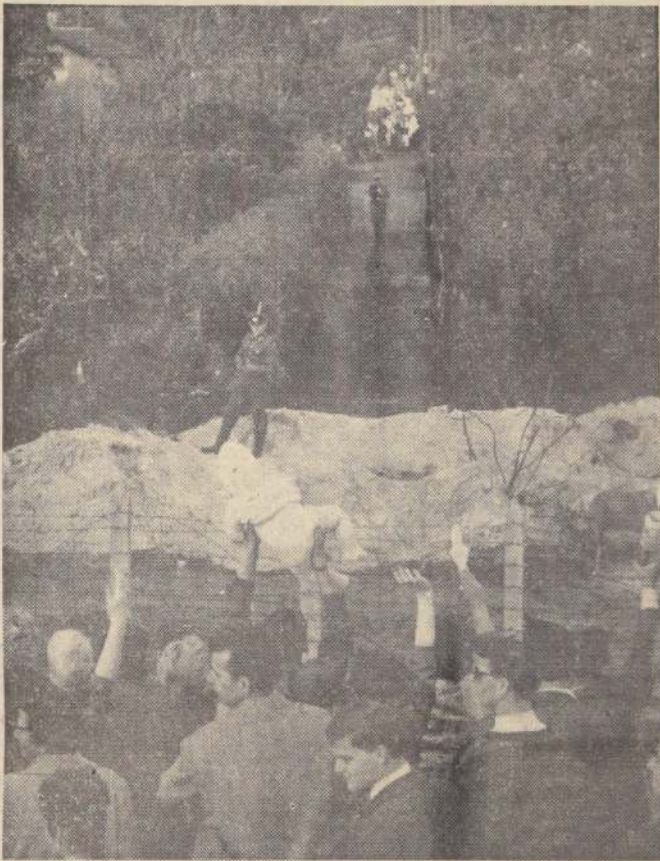


# LOS DOS ASTRONAUTAS Completaron la tercera noche en el espacio

Drama en el muro de Berlín



MOSCU, 13. (UPI).— (Por Robert J. Korengold).— El cosmonauta Andrian Nikolayev se retiró esta noche a descansar al mismo tiempo que su "hermano del cosmo", Pavel Popovich, tras haber recorrido una distancia que supera a la equivalente a dos viajes de ida y vuelta a la Luna.

El ex leñador de 39 años comenzó a dormir después de completar 49 órbitas en torno a la Tierra, con un recorrido total de 1.650.000 kilómetros, y pasó así su tercera noche a bordo del Vostok III desde su lanzamiento el sábado último.

Su compañero de viaje, piloto del Vostok IV, ha dado 24 vueltas a la Tierra desde el domingo y cubierto aproximadamente un millón de kilómetros.

Los dos "millonarios del espacio"—primeros pilotos experimentales que logran tal galardón—se encuentran en excelente estado de salud, según informó Radio Moscú.

Versiones persistentes pero no confirmadas oficialmente, dicen que las cápsulas podrían separarse mañana, cuando Nikolayev intente descender a la Tierra. Las conjeturas se basan en que en abril último el satélite Cosmos IV, aeronave no tripulada utilizada para recoger datos científicos, descendió después de pasar tres días en el espacio. El plazo de tres días se cumplió para Nikolayev mañana a las 11.30 horas de La Habana (08.30 GMT). A las diez de la noche la emisora de Moscú dijo que el vuelo proseguía en forma normal y que todos los aparatos funcionaban "impecablemente". Agregó que los cosmonautas "están de buen ánimo" y "ambos gozan de buen apetito en las condiciones de vuelo espacial".

Nikolayev ha dormido dos noches completas en el espacio—siete horas una vez y siete horas y media la otra—y se ha alimentado en nueve oportunidades. Esta noche comenzó a descansar a las diez, una hora más tarde que ayer, pero a la misma hora que el sábado.

Nikolayev, que fue lanzado al espacio de un cosmodromo secreto el sábado a las 08.30 GMT, lleva ya más de 58 horas a bordo de su nave espacial, en tanto que Popovich ha permanecido 35 horas.

Para recorrer la distancia cubierta por Nikolayev, un avión a reacción Boeing 707, a una velocidad de 885 kilómetros por hora, necesitaría aproximadamente dos meses y medio, en tanto que un caballo tardaría más de tres años.

Ambos pilotos tienen nombres citados—"El Halcón" para Nikolayev y "Águila de Oro" para Popovich—que usan con frecuencia en sus comunicaciones.

MOSCU, 13. (UPI).— Los dos cosmonautas soviéticos en órbita comieron alimentos ordinarios así como los experimentales ya probados por los dos pilotos espaciales que les precedieron, según informó la agencia noticiosa Tass.

Esta calificó el menú como "alimento de los dioses". La agencia cita una declaración del científico médico, Georgi Artuyunov en el sentido de que el mayor Andrian Nikolayev y el teniente coronel Pavel Popovich tienen alimentos "más variados" que los que ingirieron Yuri Gagarin y Gherman Titov.

También se señaló que los cosmonautas norteamericanos comieron únicamente raciones especiales en forma de pasta. El doctor Artuyunov dijo que los dos cosmonautas comen alimentos experimentales pero "también naturales, cocinados especialmente".

## EL CANCELLER MARTINEZ SOTOMAYOR HABLO ANTE EL CONGRESO DE PANAMA

El Ministro chileno recibió la Gran Cruz de la Orden de Balboa y ayer condecoró al Presidente Charrí con el Gran Collar de la Orden "B. O'Higgins"

Los problemas americanos, especialmente los de las naciones latinoamericanas y la posición chilena frente a los acontecimientos internacionales, fueron abordados por el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Carlos Martínez Sotomayor, ante el Parlamento de la República de Panamá, reunido en pleno para escuchar sus palabras. El Ministro se refirió especialmente a los programas de desarrollo, el impulso que representa para estos programas la Alianza para el Progreso, y formuló votos por la unidad hemisférica, destacando los tradicionales vínculos que unen a Chile y Panamá.

El Canciller chileno, que el sábado en la tarde fue con-

(PASA A LA PAGINA 2)

## tercer astronauta ruso



Mayor Andrian Grigoryevich Nikolayev, el tercer ruso que en el barco espacial Vostok III, está aún en órbita de la Tierra, según las informaciones soviéticas, dijo que el cosmonauta, antiguo leñador, se encuentra en "buenas condiciones". Pero ni la radio de Moscú ni la soviética Tass entregaron anteriormente detalles de este último vuelo, ni su propósito. (Foto UPI).

## error comunista en Yarur

Los trabajadores se ven impedidos de salir de sus domicilios por el temor de sufrir vejámenes y abusos. Hasta el rapto de menores han recurrido para obtener que obreros firmen sus listas. Quieren posesionarse de 50 millones que trabajadores reciben por participación de utilidades

## SOFIA SE IMPONE



La trágica actriz italiana, reina del cine, falleció en su punto de vista, en una conversación con el director de la película, en los estudios de París, donde se filmó su última película, llamada "Cinco milas para medianoche", su primera actuación en una cinta de suspense y terror. (Foto UPI).

Madres, esposas, hijas, niños ancianos... Nada es respetado por los comunistas del Sindicato Yarur que están dispuestos a mantener la huelga e imponer su ley por el terror. Un muchachito de siete años fue raptado y devuelto a su hogar siete horas después, completamente desnudo. Una mujer fue barbaramente golpeada. Los obreros son sacados de sus casas amarrados con cordeles y llevados hasta la "olla común", rodeados por grupos que gritan "viva la huelga", mientras la pobre víctima es golpeada. Un operario no pudo velar a su suegro porque "los pliques" lo impidieron para que no se reunieran. Las puertas de casa no pueden ir a las panaderías, donde tienen sus créditos, pues las atacan en la calle. Impiden a toda costa que los obreros tomen contacto entre ellos.

Es el terror desencadenado en todas sus formas sin respecto por nada ni por nadie.

Un grupo—que no se atreve a dar sus nombres por temor a las represalias—visitó LA NACION y ayer fue entrevistado por Radio Portales, manteniendo sus nombres en el anonimato. Lo forman los que salieron de sus casas en los primeros días en que los comunistas impusieron la huelga ilegal. Son los únicos que han tenido relativa libertad de movimientos.

PARTICIPACION Y COLECTAS.— Por otra parte, denunciaron que con el sindicato comunista persiguen que el 3 por

(PASA A LA PAGINA 2)

BERLIN OCCIDENTAL.— El grabado muestra una dramática escena que a diario han estado viviendo en el último año los habitantes de esta dividida capital después que los comunistas levantaron un muro entre los sectores oriental y occidental. Mientras desde el sector occidental se hacen señales amistosas entre parientes que

no se han visto, un padre de familia muestra a su esposa el hijo que no pueden tener bajo la natural protección. La muralla y la intransigencia comunista han sido condenadas por el mundo occidental, al cumplirse ayer un año de la existencia del muro.

BERLIN (13).— (UPI).— Enrolados residentes de Berlín occidental, encabezados por un grupo de jóvenes que cargaban una gran cruz, chocaron hoy con policías comu-

nistas a lo largo de la pared divisoria, construida hace hoy exactamente un año.

El incidente dio lugar a una batalla con gases lacrimógenos entre policías de los dos sectores, que arrojaron en total 130 granadas.

Miles de anticomunistas se concentraron a lo largo de la pared divisoria, que se cerró a las 10.30 horas, cuando patrullas cercadas en el otro lado e insultar a los guardias comunistas.

La multitud mostró sus puños a los policías de Alemania oriental y las fuerzas militares norteamericanas debieron proteger a los automóviles rusos que pasaban por el punto de control fronterizo.

La disciplina de los policías

comunistas y la rápida acción de la policía de Berlín occidental, que procedió a dispersar a los manifestantes, impidió que ocurrieran tiroteos o incidentes de mayores proporciones.

No obstante, en la frontera entre Alemania oriental y occidental, un alemán oriental fue muerto por la policía comunista, que lo ametralló cuando trataba de llegar nadando al sector Oeste.

En las demostraciones en Berlín participaron unas 2.000 personas, que se congregaron y gritaban "Abajo la pared", "Libertad" y "Abajo Ulbricht". (Walter Ulbricht, jefe comunista de Alemania oriental).

## BATALLA CON LACRIMOGENAS EN EL ANIVERSARIO DEL MURO DE BERLIN

## un viaje de 13 horas diplomáticos americanos visitaron obras del Lauca

DIPLOMATICOS RECORRIERON LA MAYOR PARTE DE LA CUENCA DEL LAUCA. NINGUNO DE ELLOS, SIN EMBARGO, CONSIGUIO LLEGAR A LA BOCATOMA, SITUADA A 4.700 METROS DE ALTURA

Manuel Mendo, da para conocer las obras chilenas de la zona del Lauca. La comitiva viajó a las seis de la mañana y se hospedó en el Hotel Azapa, internándose por el valle del mismo nombre. Previo

a la partida, se hizo un examen médico a los ocupantes de los 14 vehículos que integran la caravana. El examen fue para prevenir síndromes entre los diplomáticos a

causa de la puna que permanentemente se registra en esa zona. A las nueve un cuarteto de la caravana llegó a Portezuelo de Chapiquina, donde está la Central Hidroeléctrica y obras básicas de captación de agua de regadío del río Lauca. Trabajan allí 45 personas, todas chilenas. A raíz de los incidentes promovidos por bolivianos, las fuerzas de Carabineros prohibieron el acceso de todo ciudadano de ese país hacia Arica y otros puntos del territorio, por la región del Lauca. La comitiva, después de pasar por Portezuelo de Chapiquina, siguió internándose hacia la cordillera y al mediodía se encontraba en las cumbres del lugar denominado "Portezuelo de Japu", próximo a la frontera boliviana. Allí pudieron imponerse del caudal de agua que lleva el Lauca hacia Bolivia, después de la captación chilena. Solamente llegaron hasta allí los representantes diplomáticos de Honduras, El Salvador, Uruguay, Costa Rica, República Dominicana, Brasil, Venezuela, Colombia, México y Estados Unidos. Al observar el caudal de las aguas que lleva el Lauca hacia Bolivia, el Embajador hondureño, Valentín Miranda, dijo: "Si antes encontraba que ustedes tenían razón ante las reclamaciones de Bolivia, considero ahora que es mi deber seguir manteniendo esta posición, y así informé a mi Gobierno".

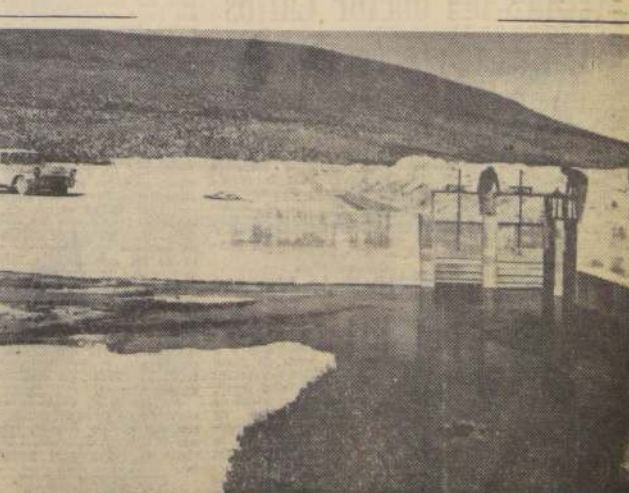
Varios diplomáticos debieron abandonar el viaje por su mala salud. (PASA A LA PAGINA 2)

## Pequeños pasajeros aéreos



A cargo de las auxiliares de vuelo, viajaron a Antofagasta, en un cuatrimotor de LAN, los hermanos Maruella y Leniz. Sus padres no pudieron acompañarlos en el vuelo y eso, parece que produjo una gran aflicción a la niña, que llora desconsolada en brazos de la madre, mientras Leniz, muy sonriente, afronta la perspectiva del viaje sostenido por su improvisada mamá.

## El Lauca exhibe su laboriosidad



Una visión cabal de la labor en favor del abastecimiento alimenticio de la zona norteña que realiza el río Lauca mediante la captación de parte de sus aguas, se están formando los jefes de las misiones diplomáticas americanas acreditadas ante la Moneda. Invitados por el Ministerio de Relaciones Exteriores, iniciaron ayer su visita y hoy en la tarde estarán de regreso

en la capital, luego de comprobar personalmente la justicia de la posición chilena en la controversia suscitada con Bolivia en torno al aprovechamiento de parte del caudal del Lauca. En el grabado, Benjamin García, jefe de las Obras, cuando abrió la compuerta a mediados del mes de abril pasado.







# ESCUELA PARA SORDOMUDOS



Desde los Estados Unidos, por el doctor Silvermann, quien viene invitado por la Universidad de Chile, para planear la construcción de una moderna Escuela para Sordomudos y Enfermedades de la

## IMPORTANCIA DE COMERCIO CHILENO-GERMAN DESTACA MINISTRO ESCOBAR

El Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, llega el jueves

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

El ministro de Economía, Luis Escobar, destacó la importancia del comercio chileno-alemán, al recibir al Director Federal de Cooperación Económica de Alemania, Walter Scheel, quien llegará el jueves a Chile.

## No debe gravarse a las empresas periodísticas ni radiodifusoras

El Colegio de Periodistas pide a la Cámara buscar otro financiamiento para FF. CC.

El Consejo del Colegio Nacional de Periodistas, reunido ayer, adoptó un importante acuerdo en resguardo del

En circulación la revista "Teología y Vida"

Se ha puesto en circulación el N.º 2, volumen III, de la revista "Teología y Vida". Con la temática general de Orientaciones pontificias, presenta un amplio estudio de José Alund sobre la Moral encarnada por Pío XII en los variados aspectos que tocan la autoridad de la Iglesia, la vida humana, la vida conyugal, las profesiones, lo social, etc.

Francisco Clodius expone las principales orientaciones pontificias de los últimos diez años acerca de la enseñanza de la Teología. José Fanoni escribe sobre la manera de interpretar y enseñar la Biblia según los más recientes documentos pontificios, y Gabriel Rojas trata de la renovación litúrgica bajo Pío XII y Juan XXIII.

Este número, además, contiene una interesante y densa crónica de la Iglesia sobre noticias de la Santa Sede, del Concilio Vaticano II y del catolicismo latinoamericano.

Se cierra el número con una sección bibliográfica formativa sobre libros de actualidad.

La revista se encuentra a la venta en las principales librerías.

## Violento temporal afecta provincias de la zona sur

Un violento temporal de viento y lluvia se desencadenó en las primeras horas de ayer en la provincia de Llanquihue, el que se extendió a mediodía a las de Cautín, Valdivia y Osorno.

## Sarao de 1812 va al Municipal



El conjunto folklórico del Liceo N.º 1 de Niñas ensaya la tonada de los hermanos Carrera, de Pablo Neruda, y otros cantos patrióticos en el cálido periodo que vivieron los patriotas de la Patria Vieja. Con mucho entusiasmo el establecimiento presenta el próximo domingo, en el Teatro Municipal, el Sarao del 30 de septiembre de 1812 en la casa de los Carrera.

## Por instigar a la sedición se procesa a ex teniente Cáceres

Le fue renovada anoche la incomunicación. Panfletos y cartas son los testimonios irrefutables. Declaración de la Dirección General de Carabineros

El ex teniente Raúl Cáceres, cuya incomunicación le fue prorrogada en las últimas horas de anoche por el Tribunal Militar, es acusado ahora de instigar a la sedición, durante su permanencia en las filas de la entidad policial.

Los antecedentes que se hallan en poder del Fiscal ad hoc, Carlos Leyton Garavano, son tan abundantes, que la negativa de que hasta ahora ha hecho gala en los largos interrogatorios de la Fiscalía, no lo eximen de la grave responsabilidad que la documentación copiosa arroja en su contra.

Entretanto, personal de la Novena Administrativa de la Dirección General de Investigación, en cumplimiento de órdenes precisas de la Fiscalía Militar, averigua las posibles ramificaciones que hacia el exterior de la institución policial induce a través del grupo sedicioso que, hasta este momento, sólo tiene un personaje conocido: el ex teniente Cáceres.

DELITO DE SEDICION

El ex teniente Cáceres es probable que dentro de las próximas horas sea declarado reo por "instigar a la sedición", al confeccionar y distribuir libelos escritos a máquina entre algunos oficiales de la guarnición de Santiago y de provincias.

El hecho punible cometido por el ex oficial se halla descrito en el artículo 276 del Código de Justicia Militar, y taxativamente señala: "El que, fuera del caso contemplado en el artículo anterior (configura al autor del delito de sedición), induce a cometer el delito de sedición, o desorden, de palabra, por escrito o valiéndose de cualquier otro medio, o hiciere llegar a conocimiento de las tropas expedientes o causas de disgusto o tibieza en el servicio o que se murmure de él, será castigado con la pena de reclusión militar mayor en un grado mínimo (5 años y un día a 10 años) si fuere Oficial, con la reclusión militar menor en su grado máximo (3 años y un día a 5 años) si fuere Suboficial, y con la de reclusión militar menor en cualquiera de sus grados si Cabo, soldado o individuo no militar".

LAS PRUEBAS

En el allanamiento practicado

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

DECLARAN NUMEROSOS OFICIALES

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

DECLARAN NUMEROSOS OFICIALES

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

DECLARAN NUMEROSOS OFICIALES

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

DECLARAN NUMEROSOS OFICIALES

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

DECLARAN NUMEROSOS OFICIALES

El trabajo a que se encuentra abocada la Fiscalía Militar es abrumador. Durante la audición de ayer, prepararon extensas declaraciones numerosos oficiales de diversas comisarías, entre otros, los tenientes Gabriel Muñoz, Germán Verdugo, José Bravo, Luis Aguilar, Eric Weder, Manuel Parra,

El propósito sería "hacer variar los rumbos equivocados de la jefatura superior del Servicio", y que en concepto de "rebelde" se le impidiera su ingreso a la institución.

Es obvio concluir, sin necesidad de conocer a fondo la organización de Carabineros, que tales intentos sólo pueden tomarse como una acción totalmente descabellada.

## LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## Eo 5.000.000. UTILIDAD DE LOS BANCOS EN EL PRIMER SEMESTRE

Los 28 bancos nacionales y extranjeros que operan en el país obtuvieron durante el primer semestre del presente año una utilidad líquida de 4 millones 920 mil escudos con un capital y reservas que totalizan 105 millones 25 mil escudos, según informe preparado por la Superintendencia de Bancos.

En estos totales no se incluye el Banco Central. En el mismo informe se señala que de esos 28 bancos, sólo tuvo pérdidas en el semestre el Banco de Llanquihue, ubicado en Puerto Montt. Este banco fue adquirido hace pocos meses por el Banco de Crédito e Inversiones.

PLANTA DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

El Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Participaron en esta entrevista el Subsecretario de Hacienda, Carlos Reed, se entrevistó ayer con el Presidente de la República, para estudiar el problema, que afecta a los personales de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda (Tesorería, Aduanas, Impuestos Internos), y al Consejo de Defensa del Estado, dependiente del Ministerio de Justicia.

Más de 100.000 máquinas de distintos tipos trabajan en los talleres, fábricas y hogares de Chile, consagrandola como la mejor y más sólida.

ALFA



Eº 10 MENSUAL

Enrique Palma ESTADO 30

## Tres muertos al embestir un tren a una camioneta

Tres personas resultaron muertas ayer al embestir un tren a una camioneta que se dirigía a la estación de San Antonio, luego de haber concurrido las víctimas a presenciar el partido de Ascenso entre San Bernardo Central y el cuadro local porteno.

Alrededor de las 21 horas, y por causas que no se han podido determinar aún, la camioneta patente IH-971, gobernada por Javier Tolosa Tolosa y que llevaba como pasajeros en la cabina a Luis Tellerías Tellerías y Remulo Fuentes Zúñiga, fue embestida en el cruce "San Juan", cerca de Leyda—kilómetro 24—, por el tren N.º 25, de pasajeros, que venía desde el sur, capital al vecino puerto de San Antonio, conducido por el maquinista Carlos Carrasco Caro.

La camioneta fue arrastrada en una extensión de 50 metros, y el chofer Tolosa murió en forma instantánea. Sus dos acompañantes, Tellerías y Fuentes, dejaron de existir en las últimas horas de la madrugada de ayer en el Hospital "Claudio Vicuña", de San Antonio, y después de haber sido sometidos a intervenciones quirúrgicas.

El conductor del tren, Jaime Amis Carrasco, declaró a la policía que el choque ocurrió a una distancia de 200 metros de la estación de San Antonio, y que el maquinista no pudo evitar el choque.

HOMICIDA

DETENIDO

Investigaciones de Viña del Mar informaron ayer haber detenido a Guillermo Figueroa Fuentes, confeso de ser el autor de la muerte de un hombre, ocurrido a las 10 horas de la mañana en la estación de San Antonio, y que el crimen ocurrió a comienzos de la semana pasada.

En sus declaraciones a la policía dijo que el móvil para matar a su hermano fue el hecho de haberle sorprendido ultrajando a su esposa, la que se hallaba en estado de gravidez.

TRIPLE COLISION

POR CAUSA DE UN MOTONETISTA

Un motonetista gravemente herido fue el saldo de una triple colisión provocada por el mismo con un station wagon y un camión, en el camino de La Florida a Pucón, a las 17.20 horas de ayer.

El motonetista Juan Hum-

nos tras la damos a

AHUMADA 196 Esq. AGUSTINAS

ITALMAR S. A. de Empresas Marítimas

Teléfonos: 68649 - 89407







## APROBADO PROYECTO SOBRE JUZGADOS DE POLICIA LOCAL

La Cámara de Diputados lo debatió y votó ayer, en general, en su segundo trámite constitucional

La Cámara de Diputados lo debatió y votó ayer, en general, en su segundo trámite constitucional. El proyecto fue informado por el diputado radical Carlos Abarca, quien dio a conocer las finalidades que persiguen al proyecto de ley, que modifica la estructura de los juzgados de policía local, para darles una mayor eficiencia y terminar con las engorrosas y costosas reformas que se hacen a las veces que se hacen las reformas. El proyecto establece la creación de una justicia efectiva para los pobres y reorganización de la justicia de tránsito, en lo que se refiere a los accidentes de tránsito.



Ministro Enrique Ortúzar

Según explicó el diputado radical Carlos Abarca, el establecimiento de una justicia efectiva y eficaz, que termine con las engorrosas y costosas reformas que se hacen a las veces que se hacen las reformas. El proyecto establece la creación de una justicia efectiva para los pobres y reorganización de la justicia de tránsito, en lo que se refiere a los accidentes de tránsito.

## SESIONES TENDRA HOY LA CAMARA DE DIPUTADOS

Se suspendió su sesión de esta tarde, pero se reunirá el jueves y viernes próximos

La Cámara de Diputados suspendió su sesión de esta tarde, pero se reunirá el jueves y viernes próximos. El proyecto fue informado por el diputado radical Carlos Abarca, quien dio a conocer las finalidades que persiguen al proyecto de ley, que modifica la estructura de los juzgados de policía local, para darles una mayor eficiencia y terminar con las engorrosas y costosas reformas que se hacen a las veces que se hacen las reformas. El proyecto establece la creación de una justicia efectiva para los pobres y reorganización de la justicia de tránsito, en lo que se refiere a los accidentes de tránsito.

El proyecto fue informado por el diputado radical Carlos Abarca, quien dio a conocer las finalidades que persiguen al proyecto de ley, que modifica la estructura de los juzgados de policía local, para darles una mayor eficiencia y terminar con las engorrosas y costosas reformas que se hacen a las veces que se hacen las reformas. El proyecto establece la creación de una justicia efectiva para los pobres y reorganización de la justicia de tránsito, en lo que se refiere a los accidentes de tránsito.

## LA 5.a Y LA 6.a COMUNA PROCLAMAN MAÑANA AL DR. MONCKEBERG

CANDIDATO A DIPUTADO A LAS 10 DE LA MAÑANA EN EL TEATRO NACIONAL



¡Todos los que amamos la Libertad estaremos ahí!

Dr. Monckeberg DIPUTADO

## Importante discurso político pronuncia mañana J. Tormo

Hablará en el Teatro Victoria, de Valparaíso, con motivo del sexagésimo aniversario de la Asamblea Radical porteña

Como culminación de las festividades del Sexagésimo Aniversario que ha estado celebrando la Asamblea Radical de Valparaíso, mañana se efectuará una sesión solemne en el Teatro Victoria, a las 10 horas, con la participación del Coro Polifónico de la Universidad de Chile de Valparaíso.



Jaime Tormo

A este acto han sido invitados especialmente: el presidente nacional, don Jaime Tormo; Ministros de Estado, los señores Julio Durán N., Humberto Aguirre D., Isidro Torres, Luis Bossay, los diputados Carlos Muñoz M., Rodolfo Riquelme F., Jorge Espejo R., Esteban Salas, Hernán Leizaola, Jacobo Schaulsohn, la dirigente nacional femenina señora Aura González y otros dirigentes nacionales y provinciales y los presidentes de todas las asambleas de la provincia.

Terminada esta sesión, se llevará a efecto un almuerzo de fraternidad radical, servido en el Casino de la Cía. Chilena de Tabacos, calle Colón 3150.

FUNDACION DE LA ASAMBLEA.— Este organismo fue fundado el 15 de agosto de 1902. Su primer presidente fue don Federico Varela, quien contó en su directorio con la cooperación de los señores Daniel Felli, Guillermo Plummer, Benjamín Manterola, Enrique Rocuant, Pedro A. Ewing, Mac-Iver y otros. Entre sus patriarcas están los señores Humberto Molina Laco, Moisés Zegers, Pedro Ferreira, que tienen más de 50 años de vida activa en el Partido Radical.

COMISION ELECTORAL.— Señores José Valverde, Raúl Casanova, Fernando Miranda, Pedro Monsalve y Raúl Fuenzalida.

COMISION SINDICAL.— Señores Luis Pizarro E., Alfonso Osorio, T. Inostroza, Segundo Núñez T. y Daniel Cifuentes.

Según se informó ayer, el presidente del radicalismo, Jaime Tormo, viajará esta noche a Valparaíso, inmediatamente después de la sesión del CEN. Pronunciará un importante discurso político en la reunión del Teatro Victoria.

## Reforma Agraria se trata el lunes en la Cámara

En la sesión extraordinaria celebrada ayer por la Cámara de Diputados, se aprobaron los acuerdos de los Comités, relativos a la forma como se debatirá y votará el proyecto de Reforma Agraria, en su tercer trámite constitucional.

Con esta finalidad, la Cámara celebrará sesiones especiales el lunes próximo de 11 a 13 y de 13.30 a 20 horas. Al término de esta última, se declarará cerrado el debate y se procederá a votar las modificaciones del Senado que restaren hasta su total despacho.

Si, por razones reglamentarias, no pudiesen terminarse el estudio y votación del proyecto en la última de las sesiones antes indicadas, se celebrará otra sesión especial en el día y hora que oportunamente fijará la Mesa.

## Mañana miércoles se realizará la proclamación del doctor Monckeberg: mucho entusiasmo

Primer acto público del candidato del Frente Democrático, Gran entusiasmo entre las bases. La proclamación se iniciará a las 10 horas en el Teatro Novedades.

Mañana será proclamado en el Teatro Nacional, de Avenida Independencia 801, el candidato del Frente Democrático Nacional, doctor Gustavo Monckeberg.

Miembros de la juventud de los partidos que forman este frente defensor de la democracia chilena se encuentran en plena labor de organización para dar a este acto un realce inusitado en proclamaciones de este carácter.

Además, estarán presentes, parlamentarios y regidores de los tres partidos que forman el Frente Democrático Nacional, dirigentes de la campaña y amigos personales del candidato.

## FIESTA DE LA DEMOCRACIA

Con una película documental se iniciará la que se ha dado en llamar Fiesta de la Democracia. Y, efectivamente, será una fiesta. Tras la proyección del film, se presentarán varias artistas nacionales que llevarán la música de Santiago.

SIGUEN LAS PROCLAMACIONES.— Esta será la primera de cinco proclamaciones que se realizarán en diversos teatros de Santiago.

## CON GRAN ENTUSIASMO PRESIGUE CAMPAÑA DEL DR. MONCKEBERG

Frente Democrático lo proclamará mañana, durante un gran acto público, en el Teatro Nacional

"Entusiasmo y fervor por el triunfo del doctor Monckeberg, dice la característica general que predomina en el Frente Democrático que integran los Partidos Radical, Liberal y Conservador, en el momento de esta campaña expedida en las últimas horas de la tarde de ayer.

Hasta el momento, esta candidatura ha sido proclamada por el Consejo Provincial Radical del Primer Distrito: por las asambleas radicales de la Cuarta, Novena y Segunda Comuna; por la 12.ª Asamblea Radical, también de la Cuarta Comuna; por la Unión Habitacional y Social de Chile, que integra 43 comités independientes de pobladores de la Corporación de la Vivienda y de la Fundación de Viviendas de Emergencia y por el Centro de Estudios y Promoción de la Unión Nacional del Mutualismo santiaguino.

DECIMA COMUNA RADICAL.— Otro gran acto de proclamación de la candidatura del Dr. Monckeberg, realizará también, mañana, la Décima Comuna del Partido Radical, en su sede de Santiago 971. Al efecto, esta asamblea ha sido citada a sesión extraordinaria y en ella se referirán a la significación del acto electoral del 2 de septiembre próximo el presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, y el regidor Ramón Alarcón.

SIGNIFICADO DE LA CAMPAÑA.— En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.

ACTO DE HOY.— A las 19 horas de hoy, el Núcleo Gráfico Radical proclamará la candidatura del doctor Monckeberg, en Huérfanos 1486, local del Círculo Valparaíso.

PROCLAMACION DE MANA.— Mañana, a las 10 horas, tendrá lugar en el Teatro Nacional (Avenida Independencia 801), la primera de las cinco grandes proclamaciones del doctor Monckeberg, que ha estado organizando el Frente Democrático.

En este acto público harán uso de la palabra los siguientes oradores: regidor Osvaldo Márquez, conservador; diputado Juan Martínez Camps, radical; señora Marta Blanco de Cruz, en representación de las mujeres liberales; diputado Edmundo Eluchans, conservador; senador Julio Durán, radical; Juan Robaldo Pradenas, presidente provincial del Partido Democrático.

En todas estas proclamaciones, se han destacado, como oradores, los diputados Jacobo Schaulsohn y Juan Martínez Camps, radicales; Sergio Diez, Jorge Iván Hubner y Julio Subercaseaux, conservadores, y los regidores radicales Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret y Voltaire Loiz, todos los cuales han puesto de relieve el carácter eminentemente democrático y republicano de esta postulación.

Por otra parte, y en intervenciones radicales, han hablado el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes; el presidente del Partido Liberal, don Mariano Puga Vega, y el diputado Gregorio Equiguren, de este mismo partido.

Asimismo, se ha puesto de relieve que están participando directamente en la campaña del doctor Monckeberg, tanto el presidente del Partido Radical del Primer Distrito, don Félix Bazán, como los presidentes de asambleas señores Luis Ugarte Salazar, Raúl Señoret, Melio Jorge Advil Lobos y Juan Lara.

Por lo demás, en la inauguración de la Secretaría General del doctor Monckeberg usaron de la palabra, además del diputado Hubner y del candidato, el senador Julio Durán; el ex diputado liberal Miguel Luis Amunátegui, y la dirigente femenina Elena Correa.







# Cámara de Diputados

SESION 33ª ORDINARIA, EN MARTES 7 DE AGOSTO DE 1962

(De 20.15 a 22 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR SCHAULSOHN

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CANAS IBÁÑEZ Y KAEMPFÉ

(Versión Oficial)

En el se establece sólo puede dársele al arrendador o subarrendador o quienes los asocian en el mismo carácter.

En el artículo 7.º, nuevo, la que tiene por objeto arrendar el siguiente inciso final del artículo 7.º, nuevo, Ley N.º 11.622:

"Las infracciones a las disposiciones legales vigentes relativas a rentas de arrendamiento, en sus establecimientos, o en oficinas, acreditadas en juicio, privarán al propietario o arrendador de la facultad de ejercer el derecho de desahucio en el caso a que se refiere el inciso tercero del presente artículo, por el término de dos años, a contar de la fecha de la sentencia definitiva recaída en juicio en que incida la restitución de rentas indebidamente cobradas."

Las que consisten en aprobar con el artículo 8.º, 2.º y 3.º, nuevos, los siguientes:

"Artículo 8.º— Aclarase el inciso final del artículo segundo transitorio de la Ley N.º 11.622, en el sentido de que, en caso de transferencia de un bien raíz, salva la excepción hecha en el mismo precepto, o de adjudicación de un inmueble, el nuevo dueño tendrá derecho a cobrar la renta máxima determinada en el artículo primero de la misma ley, sobre la base máxima que resulte de la transferencia, sea que la propiedad adquirida se destine o no al arrendamiento, renta que, así regulada, debe tenerse presente para todos los efectos previstos en la ley."

"Artículo 9.º— La congelación de las rentas de arrendamiento, en el presente ley, alcanzará a los contratos de arrendamientos de los predios agrícolas, vigentes en la fecha de la promulgación de la presente ley."

"Artículo 10.º— El congelamiento de las rentas de arrendamiento de los predios agrícolas, en cuyos contratos se no han establecido los términos de arrendamiento calculado a base de productos agrícolas, como ser: leche, trigo, vinos o cereales, o en los que el arrendatario no sufrirá alteración alguna, por el hecho que el arrendatario reciba bonificación legal por alguno de los productos que haya servido de base para el cálculo del canon de arrendamiento."

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Corresponde ocuparse en primer lugar al artículo 10.º, nuevo, que ha sido aprobado por el Honorable Cámara.

En discusión la inexistencia. El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, el Honorable Cámara ha aprobado el artículo 10.º, nuevo, que incluye en la congelación de rentas de arrendamiento a las propiedades acogidas a la "Ley Pereira".

Pese a la enorme trascendencia de la materia, que me mueve en fundamentación de nuestro punto de vista, pues las razones para rechazar este artículo, que constituye una verdadera aberración jurídica, son tan evidentes, que he dado extensamente al tratar esta iniciativa en su primer trámite en esta Honorable Cámara.

Nuestros no aceptamos que se incluya a las propiedades de la "Ley Pereira" en la congelación de arriendos, porque haríamos impudicamente a la palabra del Estado, que se compromete a respetar la libertad de rentas a las personas que contruyeran este tipo de viviendas. Los compromisos del legislador deben respetarse, más aun cuando se trata de una materia que en este caso, defraudaría la confianza que el público depositó en el Congreso y heriría legítimos intereses constituidos al amparo de la ley.

Jurídicamente, tampoco es aceptable barrear, mediante leyes posteriores, derechos que ya se han incorporado al patrimonio de los ciudadanos. Cabe recordar a este respecto que se ha sostenido, incluso con sólidas argumentaciones, que la inclusión de la Ley Pereira en la congelación de rentas de arrendamiento, porque vendría a vulnerar un derecho adquirido de carácter patrimonial, que esta amparado por el artículo número 10 de nuestra Carta Fundamental.

Por lo demás, señor Presidente, yo quiero dejar constancia en esta sala, para la historia, de que los señores Diputados, al aprobar este artículo, han dado un paso que, en mi opinión, es un caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

través de nuevas disposiciones legales. Pero, insisto, en el caso de las casas acogidas a la "Ley Pereira" se ofreció al inquilino el derecho de que no estaría sujeto al control de rentas.

Por lo tanto, posteriori se viene a modificar un derecho que está incorporado al patrimonio, y que incluso está garantizado por la Constitución Política, como lo he dicho anteriormente, se estaría produciendo un hecho de una gravedad mucho mayor no sólo en el aspecto moral, sino también en el jurídico, que se barrearía una garantía constitucional.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, al discutir este proyecto en el segundo trámite de la Comisión Política, yo tuve una opinión — tanto en la Honorable Corporación como en la Comisión correspondiente — sobre la necesidad de hacer también extensiva la congelación de las rentas de arrendamiento a los inmuebles construidos de conformidad a las normas de la Ley N.º 9.135, de 30 de octubre de 1948.

Y no es la primera oportunidad en que hemos planteado este mismo punto de vista. Lo hemos hecho en ocasiones anteriores, cada vez que hemos legislado sobre congelación de rentas de arrendamiento o cuando se ha presentado la oportunidad de formular alguna indicación relacionada con esta materia. Ahora señor Presidente, vamos a insistir en lo que ya hemos planteado y defendido en esta alta tribuna, a saber, que estas propiedades deben estar también afectas al sistema de congelación de rentas de arrendamiento.

Yo le encargaré a razón al Honorable señor HUBNER, la argumentación escrita que ha hecho esta noche, si estuviera en presencia de un contrato regido exclusivamente por el principio imperante de la autonomía de la voluntad que informa nuestro Código Civil, en el cual las partes fueran libres para contratar, en el que hubiera gran oferta de inmuebles y como contrapartida una posibilidad semejante en lo que se refiere a la demanda de los mismos. Pero, ante todo, señor Presidente, en nuestra realidad, que es la que estamos tratando, no es así. La oferta de inmuebles es escasa y la situación del problema habitacional que afecta a Chile, no obstante los esfuerzos realizados por los diferentes Gobiernos, no ha sido sino un caso de desahucio, como Poder del Estado, es en la regulación de las rentas de arrendamiento.

Por lo tanto, señor Presidente, hemos comprobado en la vida práctica y en la vida profesional, que en la actualidad, los propietarios de inmuebles que son dueños de viviendas que vienen a congelar las rentas de arrendamiento, de manera que el planteamiento del Honorable colega señor HUBNER, en el que se propone, como norma legal, que hemos sancionado y que han tenido plena vigencia en otro sistema jurídico, y ello, porque los propietarios de inmuebles, en su calidad de propietarios, tienen la autonomía de la voluntad, sino de aquellos que la jurisprudencia, porque en ellos tienen más valía el Poder Público que la voluntad de las partes que celebran la convención.

En consecuencia, y de acuerdo con esta argumentación legal que es correcta, exacta y en armonía con lo que ocurre en nuestro medio social y se encuentra respaldada por la jurisprudencia y la opinión de los tratadistas, en este caso de contratos dirigidos, razón por la cual nosotros hemos aprobado leyes y pretendemos imponer el problema de congelación de rentas de arrendamiento en conformidad a la Ley N.º 9.135.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Me permite interrumpir, Honorable Diputado.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Con lo que acaba de decir, señor Presidente, con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor HUBNER.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, haciendo uso de la amable interrupción que me ha concedido el Honorable señor Morales, debo manifestar que no desconozco el hecho de que de acuerdo con la tendencia contemporánea del Derecho, el contrato de arrendamiento se ha convertido en un contrato dirigido. Tampoco puedo ignorar la circunstancia de que se han dictado sucesivas leyes que han venido a limitar la libertad contractual y el principio de la autonomía de la voluntad en numerosas materias que están relacionadas con el contrato de arrendamiento, especialmente en lo que respecta a las rentas.

Pero yo insisto en mi argumentación anterior, en el sentido de que estas leyes pueden perfectamente dictarse cuando no tengan por objeto anular derechos adquiridos, en los cuales está empeñado el compromiso del Estado, como es el caso de las construcciones acogidas a la Ley Pereira. Respecto de los demás propietarios que no están sujetos a ninguna garantía especial, evidentemente que se puede modificar su régimen contractual a

como el Honorable señor HUBNER, cuando sostiene y defiende los principios, tratando de resguardar los intereses de los inversionistas. Pero eso no lo hacen cuando se trata de los derechos previsionales, y cuando se trata de los derechos adquiridos, porque benefician a los trabajadores.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— También los trabajadores, pero los inversionistas, que son los que han pagado por las viviendas, también los benefician.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— [Ruego a los señores Diputados guardar silencio.]

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— La Honorable Cámara ha sido testigo, frecuentemente, de cómo, cuando se trata de vulnerar los derechos adquiridos de los trabajadores, los Honorable Diputados de Derecha se olvidan de los principios, como también de la Constitución, cuando pretenden llevar a cabo reformas que son facultades extraordinarias para imponer criterios que el país repudia.

Por este motivo, no nos extraña que el Honorable señor HUBNER, que ha caracterizado por la defensa de los grupos privilegiados de este país, nos ha traído esta nota de discurso escrito y meditado.

Nos ha hablado de cuestiones constitucionales y legales, del problema de la vivienda y del Plan Habitacional, pero en el fondo, ¿qué es lo que pretende el Honorable Diputado?

Trata de...

Suprimido de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— [Me perdona, Honorable Diputado.] Su Señoría le está vedado, por el Reglamento, suponer intenciones. Le ruego continuar su discurso en términos reglamentarios.

El señor ROSALES. — Ahí están las palabras que le he escuchado al Honorable señor HUBNER...

esta ley, porque ya estamos en el mes de agosto y ella va a regir desde el mes de marzo último. En la actualidad, ya se han alzado todos los arrendamientos, pero no han sido de acuerdo con la disposición dentro del proyecto que considere esta situación de hecho, sea obligando a los arrendadores a rebajar las rentas aladas, sea compensándolos a restituir lo cobrado en exceso. Por lo demás, resulta injusto congelar las rentas de arrendamiento cuando la vida está subiendo día a día y en forma inusitada.

En consecuencia, nos adelantamos a señalar la ineficacia de la ley. Ella no va a dar los resultados esperados, puesto que ya los locatarios están pagando las consecuencias de la negligencia del Gobierno para dar la urgencia que este proyecto requiere.

Creemos, además, que los argumentos relativos a la "Ley Pereira" no son valederos y que este sistema se ha prestado para los peores abusos de especulaciones, como lo señalaba el Honorable señor Morales, pues, por una parte, las viviendas construidas al amparo de esta ley, han estado exentas de tributación y no le han afectado las limitaciones en cuanto a la fijación de las rentas.

Por estas consideraciones, votaremos por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Para terminar mis observaciones, señores Presidentes, y señalar que nosotros votaremos por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara, porque creemos que no nos amana, en el momento del hecho de que el Congreso Nacional haya desechado con anterioridad esta ley, ni que ello nos comprometa a respetar la ley. Porque, en nuestro concepto, si se dictó esta ley, no fue con el objeto de amparar abusos en cierto tipo de inversiones que se han trasladado en inversiones especulativas. Fue un error deparar una norma de esta especie, en un país donde la oferta de casas de viviendas no puede alcanzar a la demanda de ellas, porque es mucho mayor. De aquí que, sencillamente, no estamos obligados a persistir en esta ley.

Por todas estas razones, nosotros vamos a votar por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara, porque tiene a conseguir que las viviendas construidas al amparo de la ley N.º 9.135 sean incorporadas al régimen de la congelación de las rentas de arrendamiento.

He concedido una interrupción al Honorable señor Tuma, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Morales, tiene la palabra el Honorable señor Tuma.

El señor TUMA. — Señor Presidente, permito decir que, en esta Honorable Cámara, se quiere defender a los inversionistas que están amparados por la "Ley Pereira".

No hacen truenos y más bien dicho, cuando empuja el actual Gobierno a legislar sobre las deudas en dólares, se establece el sistema de las inversiones en bonos de la deuda pública, que se invierten en ellos de la obligación de incluirlas en la declaración de la renta. Pues bien, estos inversionistas, después de haber invertido en dólares, se han comprado bonos de la deuda pública, que están comprobados en construcciones de casas tipo "Ley Pereira". Después de todas las franquicias enumeradas por mi estimado colega Honorable señor Morales, todavía pretenden sacar una renta exorbitante de la inversión que les ha permitido la "Ley Pereira".

En consecuencia, no pueden tener tantos privilegios, aparte de los que ya les concede la ley N.º 9.135.

Por eso, creemos que tal vez mi Honorable colega haya empleado una palabra un poco dura; pero si podemos decir que son "retrogrados", puesto que todavía siguen defendiendo estos postulados.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— He terminado, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Correa Larraín.

El señor CORREA LARRAÍN. — Señor Presidente, en esta Honorable Cámara se han vertido una serie de términos inaceptables para criticar la actitud de aquellos ciudadanos que, acogiéndose a una ley de la República, la N.º 9.135, publicada en el Diario Oficial del 30 de octubre de 1948, invirtieron sus

esta ley, porque ya estamos en el mes de agosto y ella va a regir desde el mes de marzo último. En la actualidad, ya se han alzado todos los arrendamientos, pero no han sido de acuerdo con la disposición dentro del proyecto que considere esta situación de hecho, sea obligando a los arrendadores a rebajar las rentas aladas, sea compensándolos a restituir lo cobrado en exceso. Por lo demás, resulta injusto congelar las rentas de arrendamiento cuando la vida está subiendo día a día y en forma inusitada.

En consecuencia, nos adelantamos a señalar la ineficacia de la ley. Ella no va a dar los resultados esperados, puesto que ya los locatarios están pagando las consecuencias de la negligencia del Gobierno para dar la urgencia que este proyecto requiere.

Creemos, además, que los argumentos relativos a la "Ley Pereira" no son valederos y que este sistema se ha prestado para los peores abusos de especulaciones, como lo señalaba el Honorable señor Morales, pues, por una parte, las viviendas construidas al amparo de esta ley, han estado exentas de tributación y no le han afectado las limitaciones en cuanto a la fijación de las rentas.

Por estas consideraciones, votaremos por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Para terminar mis observaciones, señores Presidentes, y señalar que nosotros votaremos por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara, porque creemos que no nos amana, en el momento del hecho de que el Congreso Nacional haya desechado con anterioridad esta ley, ni que ello nos comprometa a respetar la ley. Porque, en nuestro concepto, si se dictó esta ley, no fue con el objeto de amparar abusos en cierto tipo de inversiones que se han trasladado en inversiones especulativas. Fue un error deparar una norma de esta especie, en un país donde la oferta de casas de viviendas no puede alcanzar a la demanda de ellas, porque es mucho mayor. De aquí que, sencillamente, no estamos obligados a persistir en esta ley.

Por todas estas razones, nosotros vamos a votar por la inexistencia en el criterio de la Honorable Cámara, porque tiene a conseguir que las viviendas construidas al amparo de la ley N.º 9.135 sean incorporadas al régimen de la congelación de las rentas de arrendamiento.

He concedido una interrupción al Honorable señor Tuma, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Morales, tiene la palabra el Honorable señor Tuma.

El señor TUMA. — Señor Presidente, permito decir que, en esta Honorable Cámara, se quiere defender a los inversionistas que están amparados por la "Ley Pereira".

No hacen truenos y más bien dicho, cuando empuja el actual Gobierno a legislar sobre las deudas en dólares, se establece el sistema de las inversiones en bonos de la deuda pública, que se invierten en ellos de la obligación de incluirlas en la declaración de la renta. Pues bien, estos inversionistas, después de haber invertido en dólares, se han comprado bonos de la deuda pública, que están comprobados en construcciones de casas tipo "Ley Pereira". Después de todas las franquicias enumeradas por mi estimado colega Honorable señor Morales, todavía pretenden sacar una renta exorbitante de la inversión que les ha permitido la "Ley Pereira".

En consecuencia, no pueden tener tantos privilegios, aparte de los que ya les concede la ley N.º 9.135.

Por eso, creemos que tal vez mi Honorable colega haya empleado una palabra un poco dura; pero si podemos decir que son "retrogrados", puesto que todavía siguen defendiendo estos postulados.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Morales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— He terminado, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Correa Larraín.

El señor CORREA LARRAÍN. — Señor Presidente, en esta Honorable Cámara



















## Ben Bella confirmó su dominio sobre los militares argelinos

Hubo acuerdo en aceptar su autoridad al finalizar reunión de 2 días

ARGEL, 13 (UPI). — (Por Alain Raymond). — El Vicepresidente, Ahmed Ben Bella, afirmó hoy su poder por medio del recién constituido Buró político y ordenó el licenciamiento del Ejército del Frente de Liberación Nacional compuesto de 55.000 miembros.

El Ejército será reformado, convirtiéndolo en cuadros políticos y en una fuerza más pequeña de tiempos de paz, dijo el portavoz del Buró, Ahmed Boumendil, al dar lectura al comunicado oficial del organismo político. Observadores de la situación dijeron que esto afianzaría el Gobierno de Ben Bella, a expensas de los militares.

## ESTE AÑO NO HABRA REBAJA DE IMPUESTOS EN LOS EE. UU.

WASHINGTON, 13 (UPI). — El Presidente Kennedy informó esta noche a la nación, que la situación económica del país no justifica este año una rebaja en los impuestos, pero al mismo tiempo manifestó que podría pedir al Congreso rebajas antes de que termine el año, al curso de la economía nacional lo hiciera necesario.

Kennedy, por otra parte, renovó su promesa de solicitar el año próximo una reducción general en el impuesto sobre la renta para las personas y las compañías de negocios. El Primer Mandatario, hablando al país por la radio y la televisión, dijo que no hay actualmente un peligro patente en la economía nacional, y que en estos momentos una reducción en los impuestos serviría simplemente para minar la confianza en la economía.

Manifestó también que se daba cuenta de que la producción del país aumentaría con una reducción tributaria creando a la vez nuevas oportunidades de trabajo, pero agregó que las rebajas que se han de hacer en el momento oportuno y no festivamente. Al mismo tiempo, el Presidente hizo un nuevo llamamiento al Congreso para que antes de terminar el presente período de sesiones apruebe las medidas que ha presentado ya para estimular la economía nacional.

Kennedy dijo también que los impuestos en la actualidad tan altos que constituyen una amenaza a la existencia misma de una economía de libre empresa que se hace en el incentivo de ganancias adecuadas para el hombre de negocios.

El comunicado siguió a dos días de deliberaciones entre el Buró político, compuesto de siete miembros y convertido ahora en el órgano gubernamental argelino, y los comandantes de los seis Distritos Militares Autónomos de Argelia Independiente.

«De los cambios de opiniones que se llevaron a cabo —dijo Boumendil— surgió una unidad de criterios con respecto a la naturaleza y la urgencia de las soluciones que se contemplan para los problemas.»

El Buró político anunció los siguientes puntos principales decididos en el curso de la conferencia de dos días: «Las nuevas relaciones que deben existir entre el Ejército, el Partido y las instituciones del Estado, especialmente en lo que concierne a la administración general, política y justicia, y por el presente, la formulación de listas electorales.»

—Creación de una Comisión Nacional Organizadora, bajo la autoridad de Rabah Bitat, miembro del Buró político, y con participación de los comandantes del Ejército, al objeto de transformar el Movimiento del Frente de Liberación Nacional en el único partido nacional.

—Establecimiento de un presupuesto militar y creación de un Gabinete Militar bajo la autoridad del coronel Hadj Ben Alla, miembro también del Buró político, para que fiscalice la transformación del Ejército.

La conferencia de fin de semana siguió a un anuncio hecho por radiotelefonía y televisión por la "mano derecha" de Ben Bella, Mohammed Khider, sobre la necesidad de mantener las actividades semiautónomas de los comandantes militares regionales en el campo político.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

## EE. UU. HARA SENTIR SU PESO EN EL ESPACIO, DIJO KENNEDY

WASHINGTON, 13 (UPI). — El Presidente Kennedy informó esta noche al pueblo de Estados Unidos que este país se ha quedado atrás de Rusia en la carrera por el espacio y continuará a la zaga del siglo por la radio y la televisión para dar cuenta al país sobre la economía de la nación.

Después de comentar que se daba cuenta de que el pueblo de Estados Unidos tenía los ojos fijos en el espacio, con la esperanza de los comunistas soviéticos, Kennedy manifestó que se trataba de algo "extraordinario".

A continuación dijo también que Estados Unidos había comenzado tarde la carrera por el espacio, en 1950, y que por eso se había quedado atrás de Rusia, continuando atraído por algún tiempo.

Kennedy se abstuvo de decir cuando podría Estados Unidos comenzar a alcanzar a Rusia; pero otros altos funcionarios dijeron que esto ocurriría pronto.

Después de comentar que se daba cuenta de que el pueblo de Estados Unidos tenía los ojos fijos en el espacio, con la esperanza de los comunistas soviéticos, Kennedy manifestó que se trataba de algo "extraordinario".

A continuación dijo también que Estados Unidos había comenzado tarde la carrera por el espacio, en 1950, y que por eso se había quedado atrás de Rusia, continuando atraído por algún tiempo.

Kennedy se abstuvo de decir cuando podría Estados Unidos comenzar a alcanzar a Rusia; pero otros altos funcionarios dijeron que esto ocurriría pronto.

Después de comentar que se daba cuenta de que el pueblo de Estados Unidos tenía los ojos fijos en el espacio, con la esperanza de los comunistas soviéticos, Kennedy manifestó que se trataba de algo "extraordinario".

A continuación dijo también que Estados Unidos había comenzado tarde la carrera por el espacio, en 1950, y que por eso se había quedado atrás de Rusia, continuando atraído por algún tiempo.

## Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños

LA HABANA, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

Un saludo tuvo Fidel Castro en su cumpleaños. La Habana, 13 (UPI). — Pese a que hoy es día del cumpleaños de Fidel Castro, que nació en 1927 en el diario "Revolución" no hubo mención alguna del aniversario.

La única observación oficial acerca del hecho la hizo el nuevo Embajador de la Unión Soviética, Alexey A. Ilyin, quien dijo que el día de hoy es el día de la Revolución Nacional y que la única celebración que se debe hacer es la del primer ministro.

## VENTAJA ESPACIAL DE DOS AÑOS TOMO RUSIA SOBRE LOS EE. UU.

CABO CARAVERAL, 13 (UPI). — (Por Alvin B. Webb). — Al parecer, la Unión Soviética tiene ventaja de dos años o más sobre Estados Unidos en el empeño de explorar el espacio cósmico.

Antes de que Rusia lanzara a los dos cosmonautas que vuelan en órbita de la Tierra, en EE. UU. prevalecía la impresión de que se había acordado la ventaja original del programa soviético en materia del espacio, las ciencias estadísticas hablaban de un programa acelerado que permitiría competir a esta nación en la carrera por llegar a la Luna.

Desafortunadamente, esta perspectiva luminosa se ha visto ensombrecida ahora por el éxito soviético que en realidad, parece deberse al hecho de que también Rusia redujo sus esfuerzos en el mismo sentido, para mantenerse al frente en la competencia. Las autoridades norteamericanas fueron tomadas de sorpresa por el lanzamiento de los dos cosmonautas soviéticos.

La radio de Moscú ha dicho que el vuelo en pareja de los hombres del espacio tiene por objeto "obtener datos sobre la posibilidad de establecer contacto directo entre ambas naves."

Esta expresión de contacto directo es el equivalente de la norteamericana "rendevous" —conjunción, cita o encuentro— cuyo propósito es desarrollar una técnica para llegar a la Luna antes de 1970.

HOY DEBATEN FACULTADES AL PRIMER MINISTRO DE BRASIL. RIO DE JANEIRO, 13 (UPI). — El Primer Ministro Francisco Brochado da Rocha se presentó el viernes pasado a la Cámara de Diputados para pedir respaldo para su programa de Gobierno, que incluye la delegación de facultades legislativas por el Congreso, para el primer ministro.

Por otra parte, Brochado da Rocha y Goulart han renunciado a su insistencia de un plebiscito inmediato para que el pueblo decida al continuar bajo el sistema parlamentario de Gobierno o retornar al sistema presidencialista.

En los círculos políticos se juzga que Goulart ha llegado a un acuerdo con la Cámara para que las facultades legislativas sean otorgadas a la Cámara y a la Presidencia, lo que significaría un cambio de sistema.

Nadadora fracasó en travesía del Canal de la Mancha. DOVER, Inglaterra, 13 (UPI). — La nadadora canadiense, Claudia Macpherson, renunció hoy al propósito de nadar a través del Canal de la Mancha cuando se hallaba a unos diez kilómetros de esta ciudad.

La atleta llegó a Folkestone, en el borde del bote que la acompañaba, después de haber nadado con las aguas embravecidas por vientos hasta de más de 28 kilómetros por hora.

El estado del tiempo era bueno cuando la nadadora de 16 años de edad, se lanzó al agua a las 5.30 de la mañana en la región del Cabo Gris Nez, en Francia, tras aplazar el intento durante una semana por causa de fuertes vientos reinantes, que provocaron varias tormentas en el canal.

El mar se agitó y Claudia tuvo que abandonar el agua después de haber nadado unos cuantos kilómetros, cuando se le agotó el aire.

reunión, ayer, para considerar una situación. CHARLA SOBRE MUSICA. — Un ciclo de charlas sobre la "Historia de la Música", está organizando el Instituto Chileno-Italiano de Cultura, las que serán ilustradas con grabaciones magnetofónicas.

Para el viernes próximo anunciará la realización de la primera sesión sobre el particular. El tema que se abordará en dicha fecha será: "La sonata, su origen y desarrollo".

Candidatura Monckberg recibe entusiasta apoyo de jóvenes radicales. Miembros de la Directiva Nacional de la Juventud Radical, que preside Anselmo Sule, están trabajando activamente en la campaña electoral del doctor Gustavo Monckberg.

La actitud de los jóvenes radicales ha sido elogiosamente comentada en todos los círculos políticos relacionados con el Frente Democrático, especialmente por el enorme entusiasmo con que han iniciado la tarea, y por la disciplina partidaria que con ello están demostrando. Desmenten así rumores que circulaban hace pocos días en el sentido de que algunos jóvenes radicales, incluso, algunos dirigentes, no aceptarían la decisión del CEN ratificada por el Consejo Provincial de Santiago, de apoyar la candidatura a diputado del doctor Gustavo Monckberg.

## Incendio en Buenos Aires sin luz ni agua a los porteños

TAMPOCO HUBO LOCOMOCION NI PAN POR FALTA DE ELECTRICIDAD. BUENOS AIRES, 13 (UPI). — Por William L. F. Horsey. — Mas de dos millones de personas residentes en la zona sur de esta capital están hoy sin electricidad, pan, carne, agua, transportes, teléfonos y otros servicios esenciales, como consecuencia de un incendio que en 24 horas destruyó una estación de 220.000 kilovatios de la Compañía SEGBA en el dock sur del distrito portuario.

La planta destruida de SEGBA (Servicios Electrónicos del Gran Buenos Aires) proveía un quinto de la energía total suministrada en la zona metropolitana.

En días normales, la Administración de Obras Públicas utiliza 2.400 kilovatios para el bombeo de agua corriente en el distrito afectado. Pero esta mañana entró en funciones una planta de emergencia de 2.000 kilovatios, y así se alivió en algo la escasez del líquido.

Las panaderías con instalaciones eléctricas debieron cerrar sus puertas, aunque trajeron los establecimientos más antiguos, con hornos que utilizan carbón y leña.

El Ferrocarril Roca, cuyo sistema de señales es automático y movido con electricidad, debió suspender sus servicios, igual que el subterráneo de la Avenida de Mayo, que carece de energía. En el Ferrocarril Sarmiento, cuyos numerosos trenes suburbanos son también eléctricos, debió establecerse un servicio limitado con locomotoras a vapor.

En Buenos Aires, el incendio que destruyó la planta de SEGBA, dejó a los habitantes de la zona sin luz, sin agua, sin pan, sin carne, sin agua, sin transportes, sin teléfonos, sin otros servicios esenciales, como consecuencia de un incendio que en 24 horas destruyó una estación de 220.000 kilovatios de la Compañía SEGBA en el dock sur del distrito portuario.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE VIALIDAD OFICINA CENTRAL

Llamase a Inscripción Especial de Contratistas inscritos en Primera Categoría en la especialidad de Movimiento de Tierras del Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, para la construcción del camino de Los Sauces, Km. 0,000 al Km. 30,017,90, ubicado en la provincia de Malleco, con un presupuesto aproximado de \$ 700.000,00.

Esta Inscripción Especial se cerrará el día 29 de agosto, a las 12 horas.

Para los contratistas interesados en presentar los documentos exigidos en el Art. 260 del Reglamento, hasta las 12 horas del día 18 del presente, en la Secretaría de la Sección Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morandé 71, 3er. piso, diariamente, de 10 a 12 horas.

OFICINA CENTRAL. — Llamase a propuestas públicas para la construcción de caminos de ALMAGRO a Reducción Bayo, sector Km. 2,600 al \$ 2,300, con un presupuesto oficial ascendente a la suma de \$ 1.965,97.

Para los contratistas interesados en presentar los documentos exigidos en el Art. 260 del Reglamento, hasta las 12 horas del día 18 del presente, en la Secretaría de la Sección Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morandé 71, 3er. piso, diariamente, de 10 a 12 horas.

PROVINCIA DE CAUTIN. — Llamase a propuestas públicas para los trabajos de construcción del camino de Cumbre Alta a PALIHUE por Río La Máquina, sector Km. 0,000 al 2,000, con un presupuesto oficial ascendente a la suma de \$ 11.467,50.

Para los contratistas interesados en presentar los documentos exigidos en el Art. 260 del Reglamento, hasta las 12 horas del día 18 del presente, en la Secretaría de la Sección Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morandé 71, 3er. piso, diariamente, de 10 a 12 horas.

PROVINCIA DE LLANQUIHUE. — Llamase a propuestas públicas para los trabajos de construcción del camino de Cumbre Alta a PALIHUE por Río La Máquina, sector Km. 0,000 al 2,000, con un presupuesto oficial ascendente a la suma de \$ 11.467,50.

Para los contratistas interesados en presentar los documentos exigidos en el Art. 260 del Reglamento, hasta las 12 horas del día 18 del presente, en la Secretaría de la Sección Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morandé 71, 3er. piso, diariamente, de 10 a 12 horas.

DIRECCION DE ARQUITECTURA. — Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de construcción de la Biblioteca Nacional, en la ciudad de Santiago, con un presupuesto oficial de \$ 1.000,00.

Para los contratistas interesados en presentar los documentos exigidos en el Art. 260 del Reglamento, hasta las 12 horas del día 18 del presente, en la Secretaría de la Sección Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morandé 71, 3er. piso, diariamente, de 10 a 12 horas.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA. — Solicitanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos de pavimentación de calles de la comuna de SAN MIGUEL, con un presupuesto oficial de \$ 1.000,00.

## FAVORABLE ACOGIDA NEUTRA A PROPOSICION DE LOS EE. UU.

GINEBRA, 13 (UPI). — Por John E. Parry. — Científicos británicos y norteamericanos explicaron detalladamente a las naciones neutrales, que toman parte en la conferencia sobre desarme general, la nueva iniciativa de Occidente con respecto a la negociación de un Tratado de Proscripción de Pruebas Nucleares.

En fuentes informadas se dijo que la explicación había sido recibida "favorablemente". Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

Un grupo de científicos, encabezado por Jerome H. Wiesner, el principal asesor científico del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.

El Embajador de Estados Unidos, Arthur H. Schlesinger, Jr., en la mañana de hoy, se reunió con representantes de las ocho naciones neutrales.



SEGUNDA SECCION

### JUDY GARLAND, LA ACTRIZ QUE HUYO DEL SUICIDIO. VOLVIO A TRIUNFAR

● Después de ganar millones de dólares no tenía para el hospital. ● Tres matrimonios y tres hijos. ● Debutó a los 2 años y medio, a los cuarenta es el idolo norteamericano

Las actuaciones de Judy Garland, el verano pasado, en los Estados Unidos, demostraron que el inestable amor norteamericano se había estabilizado, y esta vez para siempre. Judy Garland volvió a estar a la cabeza en el mundo de los espectáculos, y lo que es más importante, volvió a ser feliz. A pesar de haber desaparecido por largo tiempo del cine y los escenarios, el público la necesitaba, su imagen estaba en el subconsciente de Norteamérica.

Su concierto, efectuado el 23 de abril, en Carnegie Hall, de Nueva York, fue una de las más grandes demostraciones de cariño colectivo, que se destacó después que Judy dio las primeras notas. La actriz volvió a renacer, después de largos meses, en que se debatía entre dudas y temores, envuelta en nebulosas de alcohol, víctima de larga enfermedad, que en varias ocasiones quiso curar con el suicidio.

Pero su regreso al escenario le mostró que aún era amada y necesitada. De la noche a la mañana volvió a ser un personaje nacional. Edward Murrow, director del Servicio Informativo de los Estados Unidos, ansioso de convencer a Latinoamérica de la buena voluntad americana, le pidió a Judy que interpretara una canción en español. Jack Cole, un director de Broadway, le respondió: "El idioma es lo de menos, ella puede cantar 'Rock-a-bye Baby' with a Dixie Melodist" en la Plaza Roja de Moscú, y la van a entender. Todo está en su voz, no en la letra".

Judy Garland, empezó su carrera artística a la edad de dos años y medio, cuando improvisó dos canciones durante una actuación de su hermana, en el Teatro Rialto, en Gran Rapids, Minnesota, el pueblo natal de Judy. Posteriormente, la familia se mudó a California, y su madre (hacia los arreglos musicales y la acompañaba al piano) montó un número de canciones, y sus otras dos hermanas mayores, presentándose con una compañía de muy dudosa calidad en un teatro de Los Angeles. Judy sólo tenía cinco años, y apareció como Cupido, cantando "I can't give you anything but love". Después de este poco auspicioso debut, la madre la llevó a Chicago, donde se presentaron en el Teatro Oriental, como "Las Hermanas Gumm" (verdadero apellido de las muchachas). El cómico George Jessel, también en el show, les recomendó el cambio de nombre a "Garland". En 1934 aparecieron, por última vez juntas, las tres hermanas, en el teatro Wilshire-Ebell, de Los Angeles.

Esta actuación de Judy permitió a su madre llevarla donde Roger Edens, asesor musical de la Metro Goldwyn Mayer, para una audición de prueba. Edens toda vez la recomendó: "Su madre se sentó al piano, y Judy comenzó a cantar; a los primeros ocho compases, vi que estaba frente a un talento innato. Cantó exactamente igual como lo hace hoy día. Me quedé mu-

do. Tras esa muchacha tímida, vestida con una blusa azul de marinero, con el pelo revelto, y sin pintura, se hallaba una gran artista. Reaccioné de inmediato y llamé a Ida Koverman, secretaria de Mr. Mayer. Ella llamó a Mr. Mayer, y él llamó a sus abogados. Ese día se firmó su contrato con la Metro.

Durante los 13 años siguientes, su labor cinematográfica es exhaustiva, llegando a totalizar 36 películas, algunas de las cuales rindieron cuantiosas utilidades. Judy es considerada, durante los años 40, 41 y



45, como la estrella que produjo más dinero a la industria cinematográfica.

Su primer matrimonio se efectuó cuando tenía 19 años, con el director de orquesta David Rose, divorciándose cuatro años más tarde. Inmediatamente contrajo matrimonio con el famoso director de cine Vincent Minelli, de quien tuvo una hija, Liza May. Después de seis años de matrimonio, se divorcia nuevamente, en 1951. Para volver a casarse con Sid Luft, que se convirtió en su manager. De su último enlace nacieron dos hijos, Lorna y Joseph. Bajo la tutela de Luft, Judy Garland comenzó la serie de conciertos que continúa hasta hoy día, y ya todos creían que iba a ser su matrimonio definitivo; sin embargo, fue ella misma que, en la mitad de uno de sus recitales, el pasado verano, anunció al público que se separaba definitivamente de su marido. Actualmente está en litigio la custodia de los dos niños.

La etapa decisiva en la vida de Judy Garland se desarrolló cuando presintió que Hollywood ya estaba cansado de la estrella que tanto dinero le había proporcionado, y a quien el público ya no tenía por idolo. Empezó a beber el alcohol desmesurado, y a despreocuparse del trabajo, hasta que al final fue despedida de la Metro, firma a la que dio a ganar sobre los 250 millones de dólares. Y la estrella que había obtenido y gastado fortunas, se encontró en la miseria, enferma y sin fe.

Sin embargo, Judy Garland había nacido con una energía inextinguible, además de su inteligencia superior, y de su innato talento para todo tipo de espectáculos. Su fortaleza física y su extraordinario impulso para continuar adelante y sobreponerse a los infortunios, la salvaron de la muerte que ella estuvo a punto de buscar.

Pero esta fuerza que la impulsó a buscar nuevamente una oportunidad, no la engañaba. Después de su reaparición, debió presentarse en todos los Estados Unidos, y auspicio de la industria del espectáculo, su manager, porque la quería hacer cantar en lugares tan "pequeños y privados" como el Madison Square Garden, el Golden Gate, de San Francisco, pudo comprobar con asombro que todos esos sitios se hacían estrechos para contener a la muchedumbre, que quería testimoniarle su cariño. Ella podría perfectamente haber cruzado a pie los Estados Unidos, cantando a una fila compacta de admiradores, a lo largo del camino. Y ese amor justificaba con creces la existencia.

#### "INSTITUCION DE CARIDAD"

Judy Garland refiere uno de los momentos más trágicos de su vida, pero que al mismo tiempo le permitió conocer a un verdadero amigo. "Me encontraba en la puerta de un cine, vi en una vitrina el libro de Bosley Crowther, sobre L. B. Mayer, y me pregunté si Crowther había entendido realmente al magnate de la Metro".

A pesar de su reputación de despota, tenía momentos de gran bondad. Yo acababa de ser despedida de la Metro, después de 16 años de trabajo. Estaba enferma y no tenía dinero para el hospital. Fui a hablar con Mr. Mayer, para pedirle que el estudio me prestara algún dinero. Mayer, que se había opuesto a mi despido, llamó por teléfono a Nick Schenk, el presidente del Consejo, a Nueva York, mientras yo permanecía en su oficina. Y le pregunté si podría prestarme dinero. La respuesta de Schenk fue: "Yo no dirijo una institución de beneficencia".

Mayer colgó, y me dijo algo extraño y a la vez maravilloso: "Si le hacen esto a usted, algún día me lo harán a mí también". Y se lo hicieron. El me prestó el dinero de su bolsillo, el que le devolví más tarde. Crowther no dice nada de estas cosas en su libro, ni de las magníficas películas que realizó. Ahora está de moda pegarle a Mr. Mayer.

### VUELVEN "LOS CUATRO JINETES"

Las damas que aún recuerdan con suspiros la actuación de Rodolfo Valentino en la película "Los 4 jinetes del Apocalipsis", considerada una de las grandes producciones del cine de entonces, volverán a ver, verídica al celuloide, la vigorosa novela de Vicente Blasco Ibañez. Pero esta vez en Cinemascope y en brillantes colores.

Ahora, el galán es Glenn Ford, que sin estar rodeado de las leyendas que acompañaron a Valentino, hace suspirar también a miles de jóvenes. El encarna al apuesto y desafiado Julio Desnoyers, quien vive en medio del desenfreno y las diversiones de un París ocupado por el enemigo. Su hermana Chichi (Yvette Mimieux), sin embargo, trabaja activamente en la resistencia.

El idilio entre Desnoyers y la bella Margarita (Ingrid Thulin), esposa del periodista francés Etienne Laurier (Charles Boyer), provoca un cambio fundamental en el joven vividor, hasta llegar a convertirse en líder de la resistencia francesa por sus actos de heroísmo.

Ingrid Thulin, cuya belleza clásica ha hecho que sea comparada a menudo con Grace Kelly y Greta Garbo, es sueca, al igual que esta última, y este es su debut en el cine norteamericano. Actriz permanente del Teatro de Estocolmo, estudia teatro desde la edad de 15 años cuando ingresó al Teatro Real de Drama, en Suecia. Hasta la fecha Ingrid ha aparecido en una gran cantidad de piezas teatrales y en varias producciones cinematográficas europeas, siempre con notable éxito.

Vincente Minelli, uno de los más talentosos directores norteamericanos, vio actuar a Ingrid en un teatro europeo y de inmediato pensó en ella para el papel de Margarita en "Los 4 jinetes del Apocalipsis". Sin embargo, fueron negociaciones prolongadas con el Teatro Municipal de Estocolmo, para conseguir que autorizaran el permiso a la actriz. Después de numerosas dificultades legales se obtuvo para Ingrid unas vacaciones extraordinarias, durante las cuales ella pudo filmar la obra de Blasco Ibañez. Minelli, varias veces laureado con el Oscar de la Academia, ha llevado a la cumbre del espectáculo a otras famosas actrices, tales como Leslie Caron, Elizabeth Taylor, Sandra Dee y Luana Patten, y no sería de

extrañar que pronto Ingrid Thulin e Yvette Mimieux pasen a ser estrellas de primera magnitud del cine hollywoodense.

"Los 4 jinetes del Apocalipsis" cuenta en su reparto además de Glenn Ford, Yvette Mimieux, Ingrid Thulin y Charles Boyer, a Paul Heinreid, Paul Lukas; el recién actor de carácter Lee J. Cobb (12 hombres en púgna), y Karl Boehm, actor austriaco

que también debuta en el cine americano.

La exhibición de "Los 4 jinetes del Apocalipsis" está anunciada entre los estrenos que se avencinan durante el mes de agosto.

que también debuta en el cine americano.

La exhibición de "Los 4 jinetes del Apocalipsis" está anunciada entre los estrenos que se avencinan durante el mes de agosto.



INGRID THULIN, la bella y estilizada actriz sueca que hace su debut en el cine norteamericano, interpretando el principal papel femenino en la cinta "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", basada en la novela de Vicente Blasco Ibañez, que próximamente será exhibida en Chile.



ALLASIO, ha sido comparada en múltiples ocasiones con la cantante francesa Juliette Gréco, su rostro expresivo y sus largos cabellos contribuyen a la confusión, como lo demuestra la fotografía de Muñoz Armijo.

### Después de conquistar Perú y Ecuador descansa en Santiago Belén Allasio

Lima. La Compañía regresó posteriormente a Chile, pero Belén había conquistado en tal forma al público peruano, que debió quedarse por espacio de año y medio, actuando en la Bolita Embassy, el Canal 4 de Televisión y Radio La Cívica (propiedad del ex presidente Prado).

A QUITO LOS BOLETOS

A pesar de su popularidad en Perú (lo recordó enteramente la inquietud Belén Allasio quiso también saber si su arte gustaría en Ecuador, y lo comprobó al actuar durante ocho meses consecutivos en la bolita del Hotel Quito, batiendo un record de permanencia para un artista en ese establecimiento. Sus actuaciones, entre las que alterna movidas

melodías americanas, con antiguas canciones francesas, permiten al espectador gustar de una voz cálida y expresiva y gozar de su belleza exótica. Según Belén, el público masculino ya se acostumbró a verla actuar en cetida maila, y no quiere privarlo de ese placer, aunque ella preferiría usar vestimenta más abrigada para ciertas canciones.

Me interesa más que me escuchan a que me miran, dice Belén, por eso ambiciono poder realizar algunas buenas grabaciones. Que sea sólo mi voz la que triunfe.

PINTA Y LEE

A pesar de la vida agitada del escenario, Belén se da tiempo para ocuparse de otras inquietudes, la pintura y la

lectura. En Quito fue donde más ha desarrollado el arte de los pinceles, estudiando bajo la tutela del célebre pintor Guallasamin. Su pintura refleja la influencia del maestro, y sus obras se pueden considerar expresionistas.

Sus autores favoritos son Camus, Sartre y la Françoise Sagan, de quien opina: —Me gusta porque es mujer; estaba aburrida de leer sólo novelas escritas por hombres, que creen que lo saben todo.

LA CANTANTE BEATNIK

La manera de vestir durante algunas actuaciones en Quito (malla y pullover sueltos) le trajeron como consecuencia el apodo de "La Cantante Beatnik" por la similitud con los artistas coleccionistas de San Francisco y Nueva York. Su larga cabellera y su rostro de pómulos anchos y expresivos ojos, en cambio, hacen que continuamente sea comparada con Juliette Gréco a quien no ha escuchado nunca.

MUY DISTINTA

Según Belén, los años pasados en el extranjero la han cambiado en forma fundamental.

—Yo antes creía que ser artista consistía en pintarse como una puerta, andar por la calle con un "necesaire", anteojos oscuros, y mover el radio, como los de Williams, aprendiendo que el arte es algo bastante más serio.

Belén Allasio, de solteros 24 años, ante la pregunta de si dejó algún novio en algún lugar de América, responde misteriosamente: —Me amo, amo y me aman.

EL PAGO DE CHILE

Acostumbrada a los sueldos que gana un artista en Lima o Quito, que les permite poder trabajar en un solo lugar, y no tener que distribuirse en tres o más locales en el mismo día, Belén aún no se decide a aceptar las ofertas que ha recibido de teatros, radios y bolíes de Santiago, por considerarla demasiado austera. Pero no pierde la esperanza de actuar en Chile, para demostrar al público que Belén Allasio no tiene nada que ver con la figurita Bebe Allasio.

### El Humor en Hollywood

MARK: Yo no puedo de probar el humor con sólo pasar una estampilla.

BORGE: Yo nací para reír, pero en cuanto me río, se me fue de la cabeza.

PRICE: En el otro día me quedé con un grupo de turistas, y me quedé con ellos por dos días.

YOUNGMAN: Conoci una mujer que se parecía a Dean Rusk.

SHECKY GREENE: Cuando Moisés estaba listo para cruzar el Mar Rojo, su gente le manifestó que no quería acompañarlo. "Tienen que ir, exclamó Moisés, ya tenemos una página completa reservada en la Biblia".

JACKIE VERNON: Vi una película tan mala, que dentro del teatro había una cola para salir. Como sería que devolvían el dinero cuando uno entraba al cine.

JACK BENNY: A mí me conocen como el Van Gogh de los violinistas. Eso me consta, porque en mi último concierto en el Carnegie Hall, una señora exclamó, cuando yo estaba tocando a Mendelssohn, "Dios mío, cómo ha perdido el oído".

HERMIONE GINGOLD: Alguien me preguntó si mi marido vivía todavía. Le respondí: "Eso es cuestión de opiniones".

YOUNGMAN: Mi mujer fue el otro día al salón de belleza. Actualmente todas las mujeres salen del salón de belleza parecidas a Jackie Kennedy.

JERRY LEWIS: Hollywood está realmente desesperado a la busca de argumentos. La otra noche, durante una comida, Tennessee Williams se paró para decir un discurso, y aclaró la garganta con una carraspera, de inmediato Warner Brothers ofreció comprarla.

LA ACTRIZ CAROL BURNETT: Para triunfar en Hollywood hay que parecerse a Elizabeth Taylor o a Tony Curtis. Desgraciadamente yo me parezco a Tony Curtis.

MITCH MILLER: Hace un tiempo, murió un hombre, y a pesar de tener todos sus papeles en regla y un pasaporte para el cielo, él se dirigió al infierno. Usted está equivocado, le dijeron. Ud. tiene permiso para el cielo. Y el hombre respondió: "Ya lo sé, pero es que yo vengo de Rusia, y quiero ir cambiando de a poco".





**INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL**

**Ballet Nacional Chileno**  
DIRECTOR: ERNST UTHOFF

**TEATRO VICTORIA**  
JUEVES, 19 HORAS

**DOS FUNCIONES**  
PRECIOS POPULARES

PROGRAMA:

"BASTIAN Y BASTIANA"  
Buster-Mozart

"COPPELIA"  
Uthoff-Delibes

ENTRADAS EN VENTA:  
Eº 1.50 — Eº 0.80 y Eº 0.50

22 HORAS:

**Festival Cullberg**  
"El Eterno Triángulo"  
Cullberg-Rossini

"Adán y Eva"  
Cullberg-Rosenberg

"La Señorita Julia"  
Cullberg-Rangstroem

AGRUPACION ORQUESTAL DEL I.E.M.  
Director: David Serendero

ENTRADAS EN VENTA:  
Eº 2 — Eº 1.50 y Eº 0.80

Cantor 87285



**ALICIA QUIROGA**, destacada actriz del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, integra el reparto de **UN ENMIGO DEL PUEBLO**, la obra de Enrique Ibsen que coprotagoniza una apasionante lección política válida para todos los tiempos. Se estrena el próximo sábado 18, a las 21.15 horas, en el Antonio Varas. Protagonista: Agustín Siré. Dirección: de Pedro Orithous. Entradas

CARRERA, Amé. Cuentos de los  
Pampas. H. B. O' Higgins 210.  
(58653) — El último cupile. L.  
1937.

CERVANTES, Matías Consojo J. S.  
(341894) — El Barón y la Cecotí.  
CINELANDIA. Amor, la vida y el  
caballo negro. S.  
guerrillero.

CITY, Agustinas 1928 (56687)  
— La gran gacelera.

COLON, San Pablo 1901 (90577)  
— Desde estela, estráten. En es-  
ta feria un amor. La ciudad su-  
berbia.

CONTINENTAL, Plaza Buñes 4  
(66735) — Campeonato Mundial  
de Fútbol 1904. (La hazaña de el  
chileno).

CHILE, Recoleta 1940 (327366).  
— Mogamibo. Sin miedo y sin tra-  
ceja, tarzán en peligro.

CHILLO, E. S. 501 2da. (327366).  
— Nuevo festival mexicano. Aladito  
y la lampara maravillosa. La  
odisea N. 3. Los hijos de los nobles.

ESPAÑA, Las Vegas 1940 (327366).  
— Imitación a San Diego 1901.  
El usurpador.

FLORIDA, Estado 236 (34289).  
— El rey de Obokuk.

GPAN AVENIDA, Gran Avenida  
4339 (25163) — Imitación a A.  
Vidra.

HOLLYWOOD, Irravayal 290  
(47289) — Las noches de Ra-  
putin. La esclava de Roma.  
Hollywood. Hollywood 1940.  
Esplendor en la hierba.

IDEAL CINEMA, Mapocho 413  
(92185) — El fantasma de la  
opereta. Pague o muera. Remem-  
orio.

INTERNETAL, San Diego N. 13  
(51789) — El gigante.  
AFRODITE y Diana mar-  
tina. La pavorosa casa Usher.

ITALIA, Ribaoe 473 (41888).  
— La mujer del faroén. Buñes a  
la vida.

LAUTARO, Carmen Mesa 607.  
— Todos amos a Peter. Imperio  
de los reyes. Intriga en  
Night Club.

L' — de las lolas. La us-

Nadares.

CARMEN BARROS (MARIANELA), la simpática cantante chilena cuya última actuación teatral encarnando a "Ita" en "La Pégola de las Flores" se convertirá en el musical de los últimos tiempos. Los admiradores de Marianela (que son miles) pueden escucharla en el show nocturno de Radio Corporación, y deleitarse con su extraordinaria

PRESENTA:

**"LAZO DE LOS CUERPOS"**

II ACTO

Coreografía: ALEXANDER TOMSKY, Director del Ballet Stanislawsky de Moscú

**"AUBADE"**

Coreografía: SERGE LIFAR. Música: Paganini

**"PASION"**

ELGAR — CINTOLESI — HERMANO

ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

Director: JOAQUIN TAULIS

**Mañana miércoles - A las 19 horas**

ENTRADAS EN VENTA

**TEATRO MUNICIPAL**

**Hoy CENTRAL**  
3.15-7 y 10 P.M.  
**GLENN FORD**  
**LEE REMICK**

**CEN**  
**2**  
SEMANA

**"EL MERCADER DEL TERROR"**  
(EXPERIMENT IN TERROR)

• MAYORES DE 16 AÑOS •

¡CEN EN DICE: BUENA EL PUBLICO LO CONFIRMA!

HOY MAÑANA **Sido** **4a**

330-7410 PM

**Y ULTIMA SEMANA Sensacional!**

**SUSPENSE EMOCION Y RISAS**

**Kim Jack Novak Lemmon ASIA**

**Mi BELLA ACUSADA**

**fred Astaire**

Columbia Pictures



## Las dos dimensiones de Anita



...la bella estrella sueca pa-  
...la facultad mágica de crecer o  
...de tamaño a voluntad, a juzgar por  
...los grabados superiores, en los que apa-  
...a la luz de la luna por la Via  
...en Roma. Mientras en uno, su esta-  
...sobrepasa los dos pisos de los edificios,  
...de abajo está tan pequeña que sus za-  
...muestran enormes carruajes. En reali-  
...los grabados corresponden a escenas de  
...la película "Boccaccio 70", en uno de  
...episodios, dirigido por Federico Feil-

ni, Anita Ekberg interpreta a una mujer  
pintada en un cartel gigante, que cobra vida  
para tentar a un censor mojigato. "Boccaccio  
70", considerada como un moderno Decame-  
rón, cuenta además con las direcciones de  
Luciano Visconti, Vittorio de Sica y Mario  
Monicelli, quienes tienen a su cargo un di-  
ferente episodio. La cinta que acaba de ser  
estrenada en Nueva York, ha sido aplaudida  
unánimemente por la crítica. Seguramente  
podrá ser vista este año en Chile, si la cen-  
sura no se opone.

## RADIO:

### Jorge Dahm: diez años despertando con optimismo a los radioescuchas

Por ALBERTO REYES MOZO

Los auditores que todas las mañanas acostumbra a despertar y a despedirse escuchando el optimista programa de Radio Santiago, "Y sonó el despertador", se preguntarán que hace Jorge Dahm, su creador y animador, para dar esa idea de vitalidad, de espontaneidad que le permite mirar la vida y los acontecimientos diarios, con una eterna sonrisa en los labios, y transmitir esa sonrisa al que le escucha.

Nosotros nos hacíamos la misma pregunta, y quisimos saber la respuesta del propio Jorge Dahm. En realidad era muy simple, Jorge Dahm no actúa frente al micrófono de su "Despertador", sencillamente se muestra tal como es. Ama la vida por sobre todas las cosas. Todo le parece bello. Las más alarmantes noticias del diario que lee para sus auditores para él tienen un lado positivo y que se encarga de resaltar.

#### BUEN EQUIPO

Jorge Dahm no recuerda con exactitud la fecha en que debutó frente a un micrófono, fue en Radio Cooperativa Vitalicia, y lo llevó Juan Lehué (hoy gerente de McCann Erickson, donde Dahm es redactor). Junto a Lehué trabajaban en ese tiempo en Cooperativa, Raúl Matas, Andrés Moreno y como director, Renato Deformes. Dahm estudiaba Leyes, las que abandonó para seguir Arquitectura.

Posteriormente, abandona la radio, para trabajar en diversas actividades, especialmente como decorador, ya que es un talentoso pintor. En 1944 ingresa a la RCA Victor, donde le encargan las ediciones Sello Rojo, aprovechando los profundos conocimientos que posee sobre música clásica. Conocimientos que obtuvo desde muy niño. Su padre era cantante de ópera, y más tarde administrador del Teatro Municipal. A los siete años, Jorge Dahm discuta sobre "La Bohème" o "Tristán e Isolda", con la misma propiedad que un niño hablaría hoy de Escuti o de Jaime Ramírez.

#### POCO SERIO

La misma RCA le encargó en 1945 que haga un programa en Radio Chilena, que sirva para despertar a los auditores con los últimos discos grabados por ese sello. Pero lo suspenden al poco tiempo por encontrar que Dahm hacía chistes con las noticias serias.

Sin embargo, Dahm continuó haciendo el programa por su cuenta. En 1952, se va a la Corporación donde inicia el programa "Y sonó el despertador",

nombre sugerido por Aristides Aguilera, minutos antes de iniciar el programa.

#### NO MAS NYLON

En 1956 viaja a los Estados Unidos, invitado por el Departamento de Estado, país del cual trajo una gran admiración por el pueblo norteamericano y un odio profundo al plástico, a la comida envasada y a la ropa nylon.

Actualmente hace dos programas en Radio Santiago, "Y sonó el despertador" y los domingos a las 21.30 horas, "Operas completas". Durante el día trabaja en la agencia McCann Erickson, escribiendo textos y formando parte del comité creativo en la planificación de campañas publicitarias.

Es interesante saber la opinión de Jorge Dahm respecto a nuestra radiotelefonía y su progreso en los últimos diez años.

—En los últimos diez años, sólo se pueden ver avances técnicos y una mejor organización. Pero no se ven ni nuevos aportes. Siempre las mismas caras y los mismos nombres.

—Todas las novedades se reducen a tocar los discos que están de moda y a dar a conocer las noticias que también están de moda.

—La radio Andrés Bello es quizá la única que ha marcado nuevos rumbos a base de calidad en sus grabaciones y sobriedad en su publicidad.

Al preguntársele cuántas emisoras deberían haber en Santiago, responde sin dudar un segundo:

—Cinco, a todo reventar.

### Gran actividad en el Teatro Rafael Frontaura

El Teatro Rafael Frontaura, inaugurado hace poco en la activa Población Los Nogales, anuncia dos funciones para la próxima semana: el martes se inaugurará el Encuentro Teatral de la 4a. Comuna, con "Allá en el campo", de Ulises Díaz, por el cuadro Lucía Godoy de la P. Gabriela Mistral, y "Crimen en mi pueblo", de A. Moeck, por la Agrupación Los Copihues, de Los Nogales, y el miércoles habrá otra interesante confrontación de los cuadros de La Palma, que celebra su 2.º aniversario, con "La breva pelá", de Gloria

Sería la única forma de que los presupuestos de propaganda no se diluyeran entre tanta estación, y se pudieran hacer programas de envergadura.

De los "disk jockeys", comenta:

"Si el disk-jockey es un hombre preparado, puede hacer un programa de categoría. Desgraciadamente, en Santiago la mayoría son casi analfabetos."

#### MAL NECESARIO

Al preguntársele por la televisión y su futuro en Chile, Jorge Dahm responde:

—A mí no me gusta, pero a la larga va a hacer un bien. Es un mal necesario, como Fidel Castro. A la radio le hace falta un competidor que la haga reaccionar y renovarse.

Sobre el sistema a emplearse, agrega:

—Tiene que ser comercial, para que pueda financiarse. Pero los programas deben estar controlados por los productores o por la televisora misma, y no por el avisor.

Hay gente que no cree en esta posibilidad. La Radio Andrés Bello es una prueba. Ahí el cliente tiene que aceptar el programa de la radio, y por ningún motivo llevar avises cantados o grabados.

La charla con Jorge Dahm llega a su término, la oficina ha quedado llena de humo de los veinte cigarrillos que se ha fumado, y parte a buscar su chaqueta que no recuerda en qué parte dejó. Pero no le importa, mientras la vida siga siendo hermosa.



JORGE DAHM

TECNICOLOR

10 a. semana

EXITO SIN PRECEDENTE !!

UNA GRAN EPOPEYA ESPAÑOLA PARA EL MUNDO DE HOY.

SAMUEL BRONSTON CHARLTON HESTON EL SOPHIA LOTEN

DIST. ART. ALIADOS MAYORES Y MENORES

RESERVE SUS LOCALIDADES CON ANTICIPACION

hoy WINDSOR

DIARIAMENTE MATINEE 2.30 - VERMOUTH 6.15 - NOCHE 10

METRO-CALIFORNIA

TEL. 83361 YARRAZAVAL 1564 TEL. 49806

3.45, 7.10 y 10.15 P. M.

Para mayores de 18 años

20h

William Holden Clifton Webb

EL DIABLO NUNCA DUERME

FRANCE NUYN

Distribuido por Metro-Goldwyn-Mayer

FLECOS PARA

MUEBLES - CARPAS ALFOMBRAS - CORTINAS LAMPARAS - ABRAZADERAS FLECOS, HUICHAS de LANA para VESTIDOS

Flecotex

GALVEZ 1192 STGO.

...aciones alimenticias que da el Hogar de Cristo constituyen un permanente llamado a los agricultores, proveedores, a las almas de buena voluntad, a quienes rogamos dirigir sus donaciones a Alonso Calle 173

Hoy

ESTRENO SIMULTANEO

3.15-7.10 PM. 7.15-10.15 PM. 2.45-6.45-10.15 PM

Peter Mai Virginia

SELLERS - ZETTERLING - MASKELL

"JUEGO de AMOR ENTRE DOS"

(ONLY TWO CAN PLAY)

FACILIDADES PARA USTED!

RELOJES PIE E-3

VALDO 10 MESES

JOYAS credits

RELOJERIA

Gabor

ESTADO 48-ESTADO 91



LA VESTIRSE, SEÑOR!

UN AGRADEBLE PROGRAMA DE

Sastrería NAHMIA

Irarrázaval con Bustamante, la esquina más elegante.

Lunes a sábado, 8.30 horas, por CB 146 Radio Magallanes, con animación de Petronio Romo y libreto de Clemente Andrade Marchant.

HOY DIA

MARTES

DIA DE USAR DOLLY PEN

la cueca tiene su gracia

PERO HAY QUE SABERLA BAILAR

"Tras el floreo, el varón retrocede un poco y da la primera VUELTA, cuando es gritada por los músicos. Para dar la vuelta el bailarín parte con el pie izquierdo, avanza hacia la dama, la que pasa algo indiferente. Cuando se cruzan el varón dibuja un floreo sobre la cabeza de ella, el que se mantiene hasta que termina la vuelta. Es un homenaje más que el varón hace a la dama, mientras dura la cueca."

HOMENAJE DE LAS BOLETAS DE COMRAVENTAS

ANUNCIANDO SU SORTEO EXTRAORDINARIO DE FIESTAS PATRIAS

MILES DE ESCUDOS PARA TODO CHILE PREMIO MAYOR E° 30.000

En AGOSTO no deje de exigir BOLETA alguna - SEPTIEMBRE PUEDE traerle una fortuna.

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMRAVENTAS







# Alumbrado instalarán en el Estadio Braden

Se jugará mañana en un partido amistoso los conjuntos de Coquimbo Unido y Católica, punteros del Ascenso y de Honor, respectivamente. Nublén cumple 46 años de existencia. Programa de la fecha torneo de reservas



El Estadio Braden, de propiedad de la Municipalidad de Coquimbo, será iluminado por un sistema de alumbrado que instalará la empresa de ingeniería de la ciudad. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos.

Los punteros e invitados del torneo de división de honor y ascenso se toparán mañana en un encuentro amistoso. En el Estadio Municipal de Coquimbo, el cuadro coquimbano enfrentará a Universidad Católica. El match entre Coquimbo y la UC ha despertado real expectación entre los aficionados de la zona. Las campañas que están cumpliendo los cuadros católico y mortino, explica el interés de los hinchas por esta confrontación.

Para hoy está fijada la iniciación del campeonato profesional de los equipos reservas. El programa fijado es el siguiente: Estadio Universidad Técnica, 13.45 horas: Audax Italiano con O'Higgins; 15.45, Universidad Técnica con Universidad de Chile; Estadio Santa Laura, 13.45, Colo Colo con Santiago Morning; 15.45, Unión Española con Ferrobádminton; Estadio Militar, 13.45, Green Cross con Magallanes; 15.45, Municipal con Iberia; y Estadio Independencia, 13.30, Universidad Católica con Palestino.

La Serena aprovechará el día festivo de mañana para viajar a Copiapó a enfrentar al seleccionado de dicha ciudad. Luego del triunfo concluyente de los serreneses sobre San Luis, es esperada con interés su presentación.

El programa Radio Sucesos Deportivos, de emisora Prat, ha iniciado con singular éxito su programa semanal, grabado todos los lunes a la hora del almuerzo desde el Restaurante Tuñín, y transmitido en su horario habitual de las 20.30. Se reúnen en este programa los astros y estrellas de la semana deportiva, quienes son entrevistados por los integrantes del equipo que dirige Nicanor Molinare. El ambiente del restaurante propiedad de los jugadores Rodolfo Matti, de Ferrobádminton, y Hernán Ríos, de Magallanes, se ha transformado de plano en netamente deportivo. Buena comida y charla amena de los principales acontecimientos ocurridos en las canchas.

Valentín Beperet, ex crack de Unión Española, titulado de entrenador, se hizo cargo de las divisiones cadetes de Iberia. Se espera mucho de la labor que realice Beperet en el instituto ibérico. Para mañana Iberia cita a selección de cadetes, en el Estadio Monserat, ubicado en Avenida Valdivieso, a una cuadra del Cementerio Católico. Durante todo el día pueden hacerse presente jugadores nacidos entre los años 1948 y 50.

Palestino-Rangers y Colo Colo-Santiago Morning están listos para su confrontación de mañana en el Estadio Nacional. De los cuatro equipos se anuncian posibles cambios en los perdedores en sus últimos encuentros. Es decir, en Palestino y Santiago. En la defensa del equipo bohemio volvería Enrique González. El cuadro chaguito se halla concentrado en El Canelo. Rangers llega hoy desde

Chiquimacá, Antofagasta, San Antonio y Santiago, a la que se agregará posiblemente Valparaíso, que ya ha solicitado su afiliación. Con el objeto de ultimar los detalles de la inscripción de esta nueva asociación, viajará en fecha próxima al puerto, el presidente de la Federación, Emilio Becker M., a quien acompañará un miembro del directorio.

Las bases de este torneo infantil, se están estudiando y se enviarán a las asociaciones en el curso de este mes.

El Estadio Braden, de propiedad de la Municipalidad de Coquimbo, será iluminado por un sistema de alumbrado que instalará la empresa de ingeniería de la ciudad. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos.

Los punteros e invitados del torneo de división de honor y ascenso se toparán mañana en un encuentro amistoso. En el Estadio Municipal de Coquimbo, el cuadro coquimbano enfrentará a Universidad Católica. El match entre Coquimbo y la UC ha despertado real expectación entre los aficionados de la zona. Las campañas que están cumpliendo los cuadros católico y mortino, explica el interés de los hinchas por esta confrontación.

Para hoy está fijada la iniciación del campeonato profesional de los equipos reservas. El programa fijado es el siguiente: Estadio Universidad Técnica, 13.45 horas: Audax Italiano con O'Higgins; 15.45, Universidad Técnica con Universidad de Chile; Estadio Santa Laura, 13.45, Colo Colo con Santiago Morning; 15.45, Unión Española con Ferrobádminton; Estadio Militar, 13.45, Green Cross con Magallanes; 15.45, Municipal con Iberia; y Estadio Independencia, 13.30, Universidad Católica con Palestino.

La Serena aprovechará el día festivo de mañana para viajar a Copiapó a enfrentar al seleccionado de dicha ciudad. Luego del triunfo concluyente de los serreneses sobre San Luis, es esperada con interés su presentación.

El programa Radio Sucesos Deportivos, de emisora Prat, ha iniciado con singular éxito su programa semanal, grabado todos los lunes a la hora del almuerzo desde el Restaurante Tuñín, y transmitido en su horario habitual de las 20.30. Se reúnen en este programa los astros y estrellas de la semana deportiva, quienes son entrevistados por los integrantes del equipo que dirige Nicanor Molinare. El ambiente del restaurante propiedad de los jugadores Rodolfo Matti, de Ferrobádminton, y Hernán Ríos, de Magallanes, se ha transformado de plano en netamente deportivo. Buena comida y charla amena de los principales acontecimientos ocurridos en las canchas.

Valentín Beperet, ex crack de Unión Española, titulado de entrenador, se hizo cargo de las divisiones cadetes de Iberia. Se espera mucho de la labor que realice Beperet en el instituto ibérico. Para mañana Iberia cita a selección de cadetes, en el Estadio Monserat, ubicado en Avenida Valdivieso, a una cuadra del Cementerio Católico. Durante todo el día pueden hacerse presente jugadores nacidos entre los años 1948 y 50.

Palestino-Rangers y Colo Colo-Santiago Morning están listos para su confrontación de mañana en el Estadio Nacional. De los cuatro equipos se anuncian posibles cambios en los perdedores en sus últimos encuentros. Es decir, en Palestino y Santiago. En la defensa del equipo bohemio volvería Enrique González. El cuadro chaguito se halla concentrado en El Canelo. Rangers llega hoy desde

Chiquimacá, Antofagasta, San Antonio y Santiago, a la que se agregará posiblemente Valparaíso, que ya ha solicitado su afiliación. Con el objeto de ultimar los detalles de la inscripción de esta nueva asociación, viajará en fecha próxima al puerto, el presidente de la Federación, Emilio Becker M., a quien acompañará un miembro del directorio.

Las bases de este torneo infantil, se están estudiando y se enviarán a las asociaciones en el curso de este mes.

El Estadio Braden, de propiedad de la Municipalidad de Coquimbo, será iluminado por un sistema de alumbrado que instalará la empresa de ingeniería de la ciudad. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos. El sistema de iluminación, que será instalado en el estadio, permitirá jugar partidos de fútbol nocturnos.

Los punteros e invitados del torneo de división de honor y ascenso se toparán mañana en un encuentro amistoso. En el Estadio Municipal de Coquimbo, el cuadro coquimbano enfrentará a Universidad Católica. El match entre Coquimbo y la UC ha despertado real expectación entre los aficionados de la zona. Las campañas que están cumpliendo los cuadros católico y mortino, explica el interés de los hinchas por esta confrontación.

Para hoy está fijada la iniciación del campeonato profesional de los equipos reservas. El programa fijado es el siguiente: Estadio Universidad Técnica, 13.45 horas: Audax Italiano con O'Higgins; 15.45, Universidad Técnica con Universidad de Chile; Estadio Santa Laura, 13.45, Colo Colo con Santiago Morning; 15.45, Unión Española con Ferrobádminton; Estadio Militar, 13.45, Green Cross con Magallanes; 15.45, Municipal con Iberia; y Estadio Independencia, 13.30, Universidad Católica con Palestino.

La Serena aprovechará el día festivo de mañana para viajar a Copiapó a enfrentar al seleccionado de dicha ciudad. Luego del triunfo concluyente de los serreneses sobre San Luis, es esperada con interés su presentación.



EX ESTRELLAS DEL RING.— Ayer se encontraron en el Gimnasio de la Federación, Primo Carnera y Arturo Godoy. Con mucha cordialidad se saludaron y conversaron de buevo. El público los aplaudió por igual con gran entusiasmo. Y ambos actuarán esta noche en el Caulpican, como figuras de la lucha libre.



Ante un público que llenaba totalmente el Gimnasio de la Federación, y en un clima de efervescencia muy especial, rindieron ayer su prueba de suficiencia, Hugo Rambaldi y Fernando Azócar, rivales del combate principal de la velada del viernes próximo.

Ambos pugilistas cumplieron a total satisfacción con el trámite, y, por ende, recibieron la aprobación de la Comisión de Boxeo Profesional. La prueba tuvo un ribete de gran interés y común para ambos, ya que los dos tuvieron como probador a Andrés Osorio.

El campeón de los medianos sirvió primero de sparring a Fernando Azócar, con quien trabajó dos vueltas. En el curso de ellas, Azócar, con su estilo conocido, boxeo atrás y de contragolpe, siendo la mayoría de sus envíos de buena técnica, como también lo fue Sepúlveda y Eduardo Bustos,

Finalizó su prueba Rambaldi con dos rounds que hizo con el argentino Narciso Pérez. Aquí, el pupilo de Amari se vio superado, y hasta cierto punto dominó en el ring, pero sin que se pueda dejar de mencionar que el sparring cumplió a base de gran voluntad y fortaleza física.

Más tarde, se examinó a Eduardo Bollo, quien tuvo como sparrings a Gastón Sepúlveda y Eduardo Bustos, quienes cumplieron a la perfección con el trámite.

**TEXTEILES**  
**Banvarte S.A.**  
OFERCE AL DISTINGUIDO PUBLICO  
Salidos para damas y niños, sistema "AUTO SERVICE"  
**LOTES A ELEJIR**  
Atención lunes a viernes de 9 a 13 horas y 15 a 19 horas  
Sábados de 9 a 13 horas  
LAS DALIAS N° 2779 Macul altura 2600  
Esq. Los Olmos Teléfonos 41212-392461

# CON BUENA NOTA RESULTARON APROBADOS RAMBALDI Y AZOCAR

Extraordinaria expectación alcanzó el trámite por la presencia de Primo Carnera y Arturo Godoy. También recibieron el visto bueno Eduardo Bollo y Narciso Pérez, rivales del semifondo de la reunión del viernes. Humberto Loayza actuará en Sao Paulo en la "noche de los campeones", en la que se espera una recaudación record

Muchachos éstos aficionados de la Asociación Ferroviaria, que en su cometido dejaron muy buena impresión. En cuanto a Bollo, trabajó bien en media distancia, aunque conceder el mismo de la extraordinaria pegada que posee, se "sujetó" un poco y no golpeó con excesiva fuerza. En todo caso dejó sentado que sus condiciones son buenas y así lo entendió la Comisión que sin discusión le otorgó el pase.

Mientras se realizaban las pruebas, la expectación que existía "estalló" cuando llegó al Gimnasio el ex campeón mundial de los pesos pesados Primo Carnera. Saludó primero a Arturo Godoy, con quien conversó en tono muy amistoso. Luego hizo lo propio con el presidente de la Federación, Alejandro Rivera y otros dirigentes. Subió al ring en los momentos que Arturo Godoy servía de sparring al peruano Juan Bailón. El público lo aplaudió estrepitosamente, a instancias de Godoy que lo hizo primero.

Al margen de la presencia de Carnera, la nota emocional de la prueba la rindió el veterano Arturo Godoy quien en una manifestación clara de su devoción pugilística trabajó con Bailón con una intensidad increíble para sus años. Fue sólo una vuelta pero con caracteres muy violentos. El izquierdo, no bien dada la orden de empezar, se le fue al peruano al bulto sobre la base de su famosa izquierda. Luego y como para mostrar su estado físico, hizo dos rounds más de sombra y pera. El público como es lógico lo aplaudió tanto o más que a Carnera.

Terminado el trabajo de todos los peleadores se confirmó el programa de la reunión del viernes, quedando éste así: Julio Barrera con Sergio Lizama; Eduardo Bollo con Narciso Pérez y Hugo Rambaldi con Fernando Azócar.

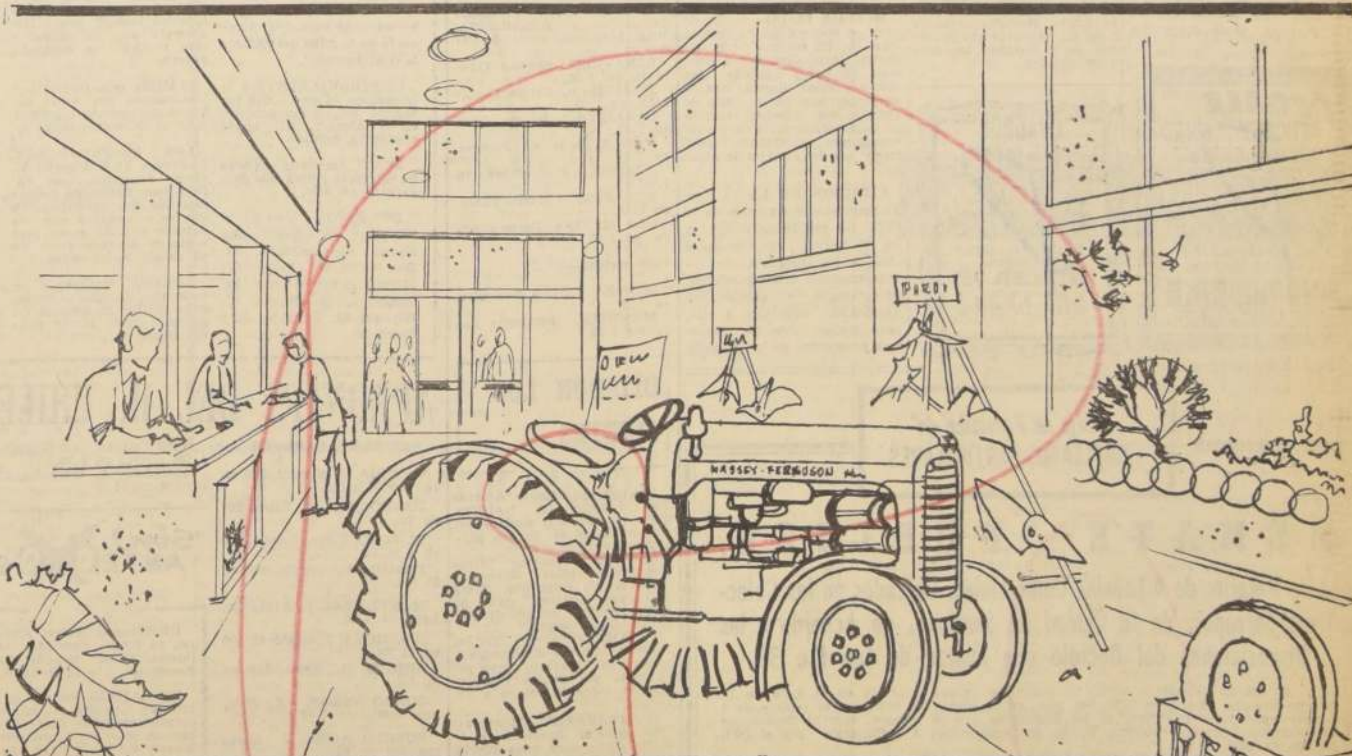
Lázaro Kocel, el famoso manager argentino, se puso de acuerdo con Humberto Loayza para que éste actúe en Sao Paulo en la "Noche de los Campeones". El izquierdo tendrá como rival al mediano brasileño Abrao de Souza.

Teniendo en cuenta el interés que ha despertado en Brasil y especialmente en Sao Paulo, el próximo combate entre Eder Jofré y José Letcher, que no figura entre los diez mejores del mundo, arribará a mediados de la presente semana, también llegarán en breve los pugiles Mario Coll, de Cuba, y Wilfredo Brown, de Panamá, quienes enfrentarán a los campeones peruanos Homero Gutiérrez, mediano, y Loreto Castillo, welter, respectivamente, en el programa basado en la pelea de Mina con Letcher.



EL RESULTADO DEL COMBATE entre Azócar (izquierda) y Rambaldi, puede depender de la derecha, arma que en ambos es notablemente poderosa. En el grabado lo señalan en un tono festivo, pero en el ring debe asumir un carácter serio.

# NUEVO LOCAL DE VENTAS



WILLIAMSON, BALFOUR y Cia., S. A.  
en su incesante esfuerzo por mejorar su atención al público, comunica a sus distinguidos clientes que a contar del día 13 de Agosto, pone a su disposición un nuevo local de ventas, ubicado en Avda. Bulnes 59, que les permitirá apreciar cómodamente tanto los tractores y maquinarias en general, como adquirir los repuestos.  
Contarán con estacionamiento reservado, mientras cumplan sus diligencias en el local.  
Av. Bulnes 59 - Teléfono 32181

**Perkins** **M.F.**  
**WILLIAMSON, BALFOUR y CIA., S.A.**

**Actualidad del BEISBOL**  
**TAPICERIA Bergman**  
**DE AUTOMOVILES**  
**ARRAZAVAL 307 SANTIAGO**



## CON LA ELECCION DE NUEVA DIRECTIVA SE CLAUSURA CONGRESO DE CHOFERES DE TAXIS

En forma extensa fue tratado el viejo problema de la previsión social para el gremio en las sesiones de trabajo ayer

Con diversas sesiones de trabajo y plenarias para conocer los informes sobre los temas tratados en ellas, continuaron ayer las actividades del Tercer Congreso Nacional de los Chofers de Taxis. Entre los principales puntos tratados en los trabajos presentados a este término, por delegados que representan a todas las provincias del país, tuvieron especial importancia los relacionados con la importación de vehículos y repuestos, cooperativa y previsión social.

Las actividades de este Tercer Congreso, se están llevando a cabo en la sede de la Sociedad de Socorros Mutuos Manuel Montt, ubicada en Olavarría 1643, donde será clausurado el torneo en el día de hoy, con la elección de la nueva directiva de la Federación de Chofers de Taxis de Chile.

La elección de la directiva se llevará a efecto alrededor de las 20 horas, procediéndose a la clausura del torneo con un banquete final en los comedores de esta sede, a cuyo acto han sido invitados diversas autoridades municipales, del trabajo y representantes de la prensa.

## SINDICATO DE LA COMPAÑIA DE GAS ENTREGA PERGAMINOS A 28 SOCIOS

En un acto realizado en la sede del Sindicato de la Compañía de Gas de Santiago, se llevó a efecto la entrega de pergamino a los socios que han cumplido más de 35 años en la industria y, por lo tanto, los más antiguos de la institución, como un reconocimiento a su labor en favor de los trabajadores de la industria.

El acto fue presidido por los altos jefes de la empresa, quienes hicieron entrega de los respectivos pergaminos a cada uno de los 28 socios del sindicato agraciados con esta distinción por el Sindicato Industrial de la Compañía de Gas.

Después de la entrega de estos pergaminos, la directiva del sindicato ofreció una manifestación en la misma sede a los 28 socios distinguidos, a los jefes de la empresa e invitados especiales.

## HOY SE INICIARAN CONVERSACIONES EN PROBLEMAS "LAS ADRIANITAS"

Subsecretario del Trabajo citó a las partes para las 11 horas

Con el Subsecretario del Ministerio del Trabajo, Emilio Pfeiffer, se entrevistaron los obreros del mineral de hierro "Las Adrianitas", que en número de 164 hicieron el viaje a Santiago para exponer a las autoridades los problemas que los afectan.

El Subsecretario del Trabajo, señor Pfeiffer, después de conocer sus planteamientos, acordó citar a los representantes de los obreros y de la parte patronal para hoy, a las 11 horas, a fin de que se inicien las conversaciones directas para buscar una solución al problema que ha motivado el conflicto que los obliga a tomar la medida de viajar a Santiago.

En cuanto a la petición que se formulará de que el Servicio de Asistencia Social les proporcione alojamiento y alimentación, este aspecto será tratado con la Dirección de ese Servicio, que depende del Ministerio del Interior, para ver la posibilidad de poder atender esta petición.

## Breves Gremiales

**DIRECTOR BANCARIO.** — En una reunión realizada en la ciudad de Liniers, los delegados de los Bancos Regionales de la Zona Sur acordaron designar como su candidato a director de la Caja Bancaria de Pensiones al funcionario del Banco de Talca, Iván Morán Pradenas, para que los represente en esa institución.

En esta reunión participaron delegados de los Bancos Regionales de Liniers, de Constitución, Comercial de Curicó, de Talca, de Ocoyón y La Unión, de Valdivia y Llanquihue, o sea, siete de once que trabajan en la Zona Sur.

**HUELGA LEGAL.** — Desde ayer se encuentran en huelga legal los 720 obreros de la industria textil Comandari, después de haber agotado las conversaciones directas con la parte patronal en la Junta de Conciliación y haber recibido el pase correspondiente de los organismos del trabajo para hacer uso del derecho de huelga.

**CITACION DE LA CUT.** — El secretario ejecutivo de la CUT ha citado para hoy, a las 10 horas, en Compañía 1535, a los dirigentes de las federaciones, confederaciones, agrupaciones y asociaciones nacionales adheridas a ella, para tratar sobre los problemas pendientes de los gremios.



DORALISA, FAVORITA EXCLUSIVA DE "LA NACION", ganó por siete cuerpos la prueba especial Premio "O'Higgins", corrida el domingo en la noche en el Hipódromo Chile. La hija de Madara y Dimosa fue muy superior a todos sus rivales. Tenía excelentes apurtes, y respondió a ellos. En la segunda vuelta por siete cuerpos a Italo Romano, mientras Parísien finalizaba tercero, a 1.34 cuerpos; cuarta, Miss Marcela, y quinto, Big Combat, la ganadora en un minuto 59 segundos dos quintos para los mil novecientos metros.

## TESEO: 1.600 MTS. EN 1.41'3"

### CORRERA EL "P. DE GALES"

(Pista de arena)

500 metros.— U  
TRONIO, Raúl Valenzuela, en 31.25.  
DAMOCLES, Omar Muñoz, y PROMETEDOR, Pedro Ulioa, en 31. iguales.  
BAD BERKA, Hugo Ponce, en 32.25.  
ALERON, Carlos Sepúlveda, en 33.

600 metros.—  
RING, José Escobar, en 38.  
XOCHIL, Raúl Valenzuela, en 38.  
EYBAR, José Escobar, en 39.  
ORGIA, Sergio Vera y CARA LINDA, Fernando Arredondo, en 37.25. iguales.  
NIXE, Jorge Caro, en 39.  
PIO PIO, Juan Martínez, en 3.25.

700 metros.—  
VARADA, Fernando Toro, y LIPINGUE, Sergio Vera, en 45. iguales.  
RAY, Ricardo Jaques, en 44.  
EXCLUSIVA, Fernando Toro, en 44.  
RESORTE, Omar Muñoz, en 44.

800 metros.—  
MEGERE, René Latorre, en 50.  
POR MITADES, Luis A. Paredes, en 50.25.  
LUSITANIA, Jorge Castro, en 52.  
CONDECORADO, Pedro Ulioa, en 52.35.

1.000 metros.—  
VEJESTORIO, José Aravena, y ASTOR, Sergio Vera, en 1.06.25. iguales.  
ROYAL MARINE, Pedro Ulioa, en 1.07.35.  
ANGOLA, Mario Yáñez, en 1.06.  
COMBATIVO, Fernando Arredondo, y BELARMINA, Juan Martínez, en 1.05.35. iguales.

1.200 metros.—  
BENAVIDES, Ernesto Guajardo, en 1.06.  
TONADILLA, Carlos Sepúlveda, en 1.05.  
SARAJEVO, Héctor Pilar, en 1.07.  
PASION, Luis A. Paredes, en 1.06.  
MINERO, José Silva, en 1.05.24.  
DON TOBI, Mario Yáñez, en 1.06.  
OLA MARINA, Enrique Araya, en 1.07.

1.400 metros.—  
MINERA, Enrique Saavedra, en 1.23.  
MASORAH, Fernando Toro, en 1.20.

1.400 metros.—  
AMARILLO, Galvarino Jorquera, en 1.18.  
RATERA, Héctor Salas, en 1.20.  
TOMYRIS, José Aravena, en 1.19.35.  
SEÑORA, Carlos Sepúlveda, en 1.20.  
VOROBAY, José Escobar, en 1.20.35.

1.400 metros.—  
QUEL FOU, Sergio Vera, y FANTASTICO, Enrique Saavedra, en 1.32.45; ganó Quel Fou por 3 cuerpos.  
MAGGY ROUFF, Jorge Caro, en 1.33.  
ABOMBILLADA, Enrique Araya, en 1.39.25; a voluntad.

TETRAORDIO, Héctor Pilar, en 1.32.  
U M  
1.600 metros.—  
TESEO, Enrique Araya, en 1.41.35; últimos 200 en 13.  
TANIA, Fernando Toro, en 1.44.  
REYNALD, Fernando Toro, en 1.44.  
EPIGRAMA, Aurelio Nuñez, en 1.44.25.

NIPON, Ricardo Pilar, en 1.45.25.  
BIG DANDY, Fernando Toro, en 1.44.35.  
REVELRY, Juan Yáñez, en 1.45.  
PERFIGNAN, Juan Yáñez, en 1.47.  
DICTADOR, Ricardo Pilar, en 1.39; a voluntad.  
CECIL RHODES, Ricardo Pilar, en 1.4.

## JUAN AMESTELLY CAMBIO DE CATEGORIA NO CORRE SPARROW; REMUSAT A VENEZUELA

Quitaron la patente a varios preparadores, entre otros, a Augusto Breque Venegas. Ciclón fue vendido. Luis Hevia tiene una confusión. Otras noticias

REMUSAT, la buena hembra de tres años que tiene a su cargo Heriberto Galaz, dejará de correr en nuestras pistas. Nos informamos que se encuentra en su entrenamiento viajando a Venezuela.

ROSA INCA, que animará las series bajas del Hipódromo Chile y posteriormente fuera a correr a Viña del Mar, falleció en el Sporting Club.

LUIS HEVIA, resultó con una confusión en un ojo, debido a un terronazo que recibió el domingo mientras montaba a Libertario.

ESTERUZZA y ATILA, se descomponen después de su carrera del domingo, serán examinados en la clínica.

BIEN SE ve a Taboleo, que ayer cotejó 500 metros en 31, pero sin ser exigido. Es serio rival para Capitán Polito.

PASTORCITA está en observación por la clínica médica del Hipódromo y es incierta su participación el domingo.

GERMANO, será castrado en la mañana de hoy, y para el sábado se anuncia una medida con Mequitrufe que ha desmerecido mucho su campaña anterior.

ISABEL, está sometida a tratamiento por estar enferma del aparato digestivo. Ayer se le aplicó sondaje.

LOS PREPARADORES, A. Breque V. E. Canales V., Oscar Saavedra, Luis Valle y Luis Yáñez, no podrán inscribir sus animales ya que se encuentran con su patente vencida y no presentaron la renovación en su debida oportunidad.

SOLANA, totalmente recuperada de una afección a la rodilla, ya empezó a galopar suave en la pista del Hipódromo.

JUAN Amestelly cambió de categoría. Ahora solo descargará un kilo.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

INSCRITOS para el "Príncipe de Gales": Big Dandy, 61; Caleuche, 61; Don Gero, 61; Freno, 61; Millonario, 61; El Zorro, 59; Epigramas, 59; Nipón, 59; Reynald, 59; Tempeley, 59 y Teseo, 59.

## Reajustes del 30 y 25% piden los trabajadores del cobre de Poirerillos

Al mediodía de ayer la Gerencia de la Andes Copper Mining Co., hizo entrega de su respuesta a los dirigentes sindicales de los obreros y empleados del Mineral de Poirerillos y El Salvador, al pliego de peticiones presentado por este personal de obreros y empleados el 2 del presente. En dicho pliego se solicita un reajuste del 30 por ciento de los salarios para los obreros y de un 25 por ciento para los empleados, fuera de otros aumentos en las actuales regalías.

En la respuesta la empresa rechaza ambos pliegos, señalando que, dado el nivel de remuneraciones que tienen los trabajadores de este mineral, no es razonable el porcentaje

de reajuste solicitado, como también hacen objeciones a los demás puntos contenidos en los pliegos, en razón de que muchos de ellos los consideran que no son materia de conflictos.

En estas circunstancias, de no haber acuerdo directo entre las partes, la discusión de ambos pliegos deberá ser llevada a la Junta Especial de Conciliación.

Demócratacristianos derrotados en nueva Directiva del SSS

Un amplio triunfo obtuvieron los representantes de los partidos de Gobierno en la elección de la Directiva del Servicio de Seguro Social, al elegir 6 representantes, de un total de siete, en la reciente elección para renovar la directiva por el período 1962-1963 de la institución.

Los candidatos elegidos en esta oportunidad fueron Bolívar Aparicio, Alfredo Araya, César Cepedez, Eduardo del Río y Mario Garín, por el Frente Democrático, y Mario Poblete, por el FRAP. Los representantes del Partido Demócrata Cristiano, que tenía mayoría en la directiva anterior, no obtuvieron ningún lugar en esta ocasión.

La nueva directiva se constituirá en el curso de la semana para designar los cargos respectivos.

AGRICULTOR  
APERTOS PARA LA  
BRANCA EN LA  
RAMA Y SEELA.

Reich y Cia. Ltda.  
Avda. Bernardo  
O'Higgins 3786.  
FONOS: 90206-97328

REGALE  
ARTICULOS DE CUERO  
CARTERAS, GUANTES,  
PORTADOCUMENTOS,  
VALIJAS, VALETIN, MILES  
DE OTROS ARTICULOS.  
SOMOS FABRICANTES.  
PRECIOS ESPECIALES PARA  
LOS MESES DE SANTOS.  
MUNDIAL  
21 DE MAYO 665

CUADROS  
AL OLEO  
paseos chileno y  
motivados europeos  
VENDO  
Confianza rápida  
marcos  
MERCEZ 753  
LOCAL N.º 9  
GALERIA ANDES

Caja de Previsión de  
EMPLEADOS PARTICULARES

## REMATE PUBLICO,

Ante Notario, de 4 Locales Comerciales, Ubicados en los Colectivos Salvador, de la Ciudad de Santiago, de Acuerdo a las Disposiciones del Decreto con Fuerza de Ley N.º 39.

El día 22 de agosto, a las 12 horas, se llevará a efecto en la Sala de la Vicepresidencia, Huérfanos 1270, 3er. piso, en la ciudad de Santiago, el remate de 4 locales comerciales existentes en las direcciones que se indican, ante el Notario de Santiago, don Enrique Morgan Torres, de conformidad a lo dispuesto por el DFL N.º 39, de 1959.

El día 22 de agosto, a las 12 horas, se llevará a efecto en la Sala de la Vicepresidencia, Huérfanos 1270, 3er. piso, en la ciudad de Santiago, el remate de 4 locales comerciales existentes en las direcciones que se indican, ante el Notario de Santiago, don Enrique Morgan Torres, de conformidad a lo dispuesto por el DFL N.º 39, de 1959.

El día 22 de agosto, a las 12 horas, se llevará a efecto en la Sala de la Vicepresidencia, Huérfanos 1270, 3er. piso, en la ciudad de Santiago, el remate de 4 locales comerciales existentes en las direcciones que se indican, ante el Notario de Santiago, don Enrique Morgan Torres, de conformidad a lo dispuesto por el DFL N.º 39, de 1959.

## DIJERON LOS JINETES...

Después del Clásico "Alberto Vial Infante" LA NACION quiso obtener una declaración de casi todos los jinetes participantes. Ellos dijeron:

S. VERA (Banfield): "Tuve una buena salida. Me molestó de pasar adelante, para no verme metido en estrecheces. Es un buen caballo".

T. TORO (Rústico): "En los 1.300 metros me molestaron y quedé mal. Esperé la curva para pasar por dentro y ganar terreno. Qué le vamos a hacer".

O. OLIVARES (Monarca): "Me estrellé Banfield en la salida. Tuve muy mala suerte. Muy mala suerte".

J. ESCOBAR (Estero): "Se cargaba y saltó una mancha de la pista. Al final corría mucho".

R. PARODI (El Pachá): "La pista fue mi enemigo. Se me resbalaba".

C. SEPULVEDA (Buria noff): "Corrí muy abierto".

C. PEZOA (Tiempazo): "Me abrieron desde los 800 metros".

## APRONTES DEL H. CHILE

PISTA DE CARRERA  
CABRIA, A. Urrutia, 200 en 12, repitió igual.  
DERROCHE, R. Neira, 500 en 31.  
EL LOLO, I. Sandoval, 1200 en 1.18.25.  
FRAGIL, H. Olguín, 500 en 31.25.  
MONTE REAL, L. A. García, 1400 en 1.32.  
BACHICA, I. Sandoval, 500 en 31.25.  
ADICTO, R. Neira, 500 en 31.25.  
ZORRO VELOZ, E. Soto, una vuelta en 1.48.  
PUERTO AISEN, J. Adams, 800 en 52.  
PINTURA, J. Adams, 1.000 en 1.4.  
LE BOURGET, G. Farfán, 800 en 50.  
MAESTRO PEPE, I. Sandoval, 800 en 49.35.  
ALABANCIOSA, J. Toro, 1.100 en 1.31.  
SCEVOLA, R. Silva, 800 en 53.  
CLARION, H. Olguín, 1.400 en 51.  
ALOUET, L. Camus, 800 en 52.  
DON VILLA, J. García, 1.000 en 1.4.  
ATROPELLO, I. Sandoval, 1.000 en 1.3.  
SALINITA, J. Amestelly, 800 en 50.14.

## DIJERON LOS JINETES...

Después del Clásico "Alberto Vial Infante" LA NACION quiso obtener una declaración de casi todos los jinetes participantes. Ellos dijeron:

S. VERA (Banfield): "Tuve una buena salida. Me molestó de pasar adelante, para no verme metido en estrecheces. Es un buen caballo".

T. TORO (Rústico): "En los 1.300 metros me molestaron y quedé mal. Esperé la curva para pasar por dentro y ganar terreno. Qué le vamos a hacer".

O. OLIVARES (Monarca): "Me estrellé Banfield en la salida. Tuve muy mala suerte. Muy mala suerte".

J. ESCOBAR (Estero): "Se cargaba y saltó una mancha de la pista. Al final corría mucho".

R. PARODI (El Pachá): "La pista fue mi enemigo. Se me resbalaba".

C. SEPULVEDA (Buria noff): "Corrí muy abierto".

C. PEZOA (Tiempazo): "Me abrieron desde los 800 metros".

## APRONTES DEL H. CHILE

PISTA DE CARRERA  
CABRIA, A. Urrutia, 200 en 12, repitió igual.  
DERROCHE, R. Neira, 500 en 31.  
EL LOLO, I. Sandoval, 1200 en 1.18.25.  
FRAGIL, H. Olguín, 500 en 31.25.  
MONTE REAL, L. A. García, 1400 en 1.32.  
BACHICA, I. Sandoval, 500 en 31.25.  
ADICTO, R. Neira, 500 en 31.25.  
ZORRO VELOZ, E. Soto, una vuelta en 1.48.  
PUERTO AISEN, J. Adams, 800 en 52.  
PINTURA, J. Adams, 1.000 en 1.4.  
LE BOURGET, G. Farfán, 800 en 50.  
MAESTRO PEPE, I. Sandoval, 800 en 49.35.  
ALABANCIOSA, J. Toro, 1.100 en 1.31.  
SCEVOLA, R. Silva, 800 en 53.  
CLARION, H. Olguín, 1.400 en 51.  
ALOUET, L. Camus, 800 en 52.  
DON VILLA, J. García, 1.000 en 1.4.  
ATROPELLO, I. Sandoval, 1.000 en 1.3.  
SALINITA, J. Amestelly, 800 en 50.14.

DIJEN QUE RAFAEL QUIROZ ya tenía "perdida la barriga" en el triunfo de Burguilla... y la recuperó.

EN CAMBIO los que están por perder la ilusión definitivamente, son los hipicos. Sólo los "descartados" y sus boys creen aún.

CHARLA ENTRE PROPIETARIOS: UNO: "Por Dios que hace tiempo que no gano una carrera". OTRO: "Tide que te la descarten".

CHARLA ENTRE FUTBOLISTAS: UNO: "¿Cuándo ganará la "U"? OTRO: "¿Cuándo la descarten?".

LA ESCOCESA va a ganar el día que la descarten. Así no "dará" dividendos.

GANO BANFIELD, pero no en fútbol.

CONTRABANDO se desdijo "de contrabando" por los palos y ganó a Hill Day.

VIAJADA ganó a Parriandero por "cuerpo malo".

"NIPORORO me gustaría ver este final de nuevo" decía un apostador...







## LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

### INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones  
General Mackenna  
Testigos (8221)

### ITINERARIO DE AVIONES

#### LAN

Vuelo 151, llega a Santiago a las 9.30 horas, procedente de Miami, Panamá y Lima para continuar a las 10.15 horas con destino a Buenos Aires.

Vuelo 152, llega a Santiago a las 10.30 horas, procedente de Buenos Aires.

SALIDAS:

8 horas, vuelo 800, con destino a Punta Arenas y escala en Puerto Montt.

9.15 horas, vuelo 610, con destino a Puerto Montt y escala en Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

9.30 horas, vuelo 820, con destino a Arica y escala en La Serena, Valparaíso, Copiapó, Talca, Antofagasta, Calama e Iquique para continuar a Buenos Aires.

9.30 horas, vuelo 630, con destino a Puerto Montt y escala en Concepción, Valdivia y Osorno.

11 horas, vuelo 900, con destino a Arica y escala en Antofagasta e Iquique.

18 horas, vuelo 902, directo a Arica.

LLEGADAS:

13.10 horas, vuelo 901, procedente de Arica y escala en Iquique y Antofagasta.

18.25 horas, vuelo 641, procedente de Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Temuco y Concepción.

18.35 horas, vuelo 921, procedente de Arica, Iquique, Calama, Antofagasta, Copiapó, Valparaíso y La Serena.

18.40 horas, vuelo 631, procedente de Puerto Montt, Valdivia y Concepción.

20.35 horas, vuelo 901, directo a Punta Arenas.

21.50 horas, vuelo 903, directo a Arica.

PANAGRA

MARTES: JET DC-8, "El Interamericano". Vuelo 81, llega a las 11.45 horas, procedente de New York, con escala en Miami, Panamá y Lima para continuar a Buenos Aires a las 12.45 horas.

13.15 horas, vuelo 82, procedente de Buenos Aires para continuar a Santiago a las 14.15 horas.

MARTES

DL-6: Llegada del vuelo AR-290 desde Mendoza a las 12.30 horas, con combinación de Buenos Aires y Córdoba.

Salida del vuelo AR-291, a Mendoza, a las 13.30 horas, con combinación a Córdoba y Buenos Aires.

JET COMET IV: Llegada del vuelo AR-290, a las 16 horas, de Buenos Aires, con combinación de Nueva York, Trinidad y Sao Paulo.

Salida del vuelo AR-201, a las 17 horas, a Buenos Aires.

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 12 DE AGOSTO Y EL 18 DE AGOSTO

KLEIN, Abasco 288, HIO BLO, Miguel de Cervantes 430, ITALIA, SA, San Pablo 2402, LONDRES, San Pablo 4151, PENIX, 2, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140, 145, 150, 155, 160, 165, 170, 175, 180, 185, 190, 195, 200, 205, 210, 215, 220, 225, 230, 235, 240, 245, 250, 255, 260, 265, 270, 275, 280, 285, 290, 295, 300, 305, 310, 315, 320, 325, 330, 335, 340, 345, 350, 355, 360, 365, 370, 375, 380, 385, 390, 395, 400, 405, 410, 415, 420, 425, 430, 435, 440, 445, 450, 455, 460, 465, 470, 475, 480, 485, 490, 495, 500, 505, 510, 515, 520, 525, 530, 535, 540, 545, 550, 555, 560, 565, 570, 575, 580, 585, 590, 595, 600, 605, 610, 615, 620, 625, 630, 635, 640, 645, 650, 655, 660, 665, 670, 675, 680, 685, 690, 695, 700, 705, 710, 715, 720, 725, 730, 735, 740, 745, 750, 755, 760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800, 805, 810, 815, 820, 825, 830, 835, 840, 845, 850, 855, 860, 865, 870, 875, 880, 885, 890, 895, 900, 905, 910, 915, 920, 925, 930, 935, 940, 945, 950, 955, 960, 965, 970, 975, 980, 985, 990, 995, 1000.

Expresos diarios: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

Expreso: Salen de Maipo, a las 15.45, 17.45 y 19.45.

### SANTORAL

ROY: Eusebio

MANANA: Anunciación de la Virgen.

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

léfono

(Cuerpo de San Miguel)

Comandancia, Gran

Avenida 4707

BOOMEROS

Comandancia en San-

to Domingo, 978

(Cuerpo de Suños)

Comandancia en An-

tonio Varas 278, te-

</